

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
Session de 1932-1933	N° 123.		Zittingsjaar 1932-1933
BUDGET N° 4XIX. PROJETS DE LOI N° 73 et 72.	SEANCE du 11 avril 1933	VERGADERING van 11 April 1933	BEGROOTING N° 4XIX. WETSONTWERPEN N° 73 en 72.

1. — **BUDGET** des Recettes et des Dépenses extraordinaires pour l'exercice 1933.
2. — **PROJET DE LOI** portant à 3.3 milliards la dotation du Fonds spécial et temporaire des Grands Travaux.
3. — **PROJET DE LOI** instituant un deuxième fonds spécial et temporaire des routes.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION (1)
PAR M. MERGET.

MADAME, MESSIEURS,

Votre Commission des Finances, aux travaux de laquelle ont participé les rapporteurs des sections, a procédé à l'examen simultané du Budget des Recettes et des Dépenses extraordinaires; du Projet de loi tendant à augmenter le Fonds spécial des Grands Travaux et de celui instituant un deuxième Fonds spécial et temporaire des Routes.

Cette procédure se justifiait en raison des points de contact qui leur sont communs.

Cependant, chacun d'eux conserve des caractères propres dont il ne faut pas estomper le relief. C'est pour obéir à cette préoccupation que votre rapporteur a l'honneur de vous présenter un travail en triptyque.

(1) La Commission, présidée par M. Hallet, était composée :

1° Des membres de la Commission des Finances, des Budgets et des Economies : MM. Allewaert, Balthazar, Boedi, Brusselmans, Carlier, David, Debunne, de Liedekerke, de Wouters d'Oplinter, Drion, Elias, Hoen, Leclercq, Lepage, Max, Merlot, Puseboom, Soudan, Thirion, Van Aelst, (Remond), W...

Le présent rapport n° 123 a été distribué le 28 avril 1933. (Art. 4 de la résolution de la Chambre relative à l'examen des Budgets.)

... (1) La Commission, présidée par M. Hallet, était composée :
1° Des membres de la Commission des Finances, des Budgets et des Economies : MM. Allewaert, Balthazar, Boedi, Brusselmans, Carlier, David, Debunne, de Liedekerke, de Wouters d'Oplinter, Drion, Elias, Hoen, Leclercq, Lepage, Max, Merlot, Puseboom, Soudan, Thirion, Van Aelst, (Remond), W...

1. — **BEGROOTING** van de Buitengewone Ontvangsten en Uitgaven voor het dienstjaar 1933.
2. — **WETSONTWERP** om de toelage aan het Bijzonder en Tijdelijk Fonds der Groote Werken op 3.3 milliard te brengen.
3. — **WETSONTWERP** tot instelling van een tweede speciaal en tijdelijk Wegenfonds.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE (1) UITGEBRACHT
DOOR DEN HEER MERGET.

MEVROUW, MIJNE HEEREN,

Uwe Commissie voor de Financiën, aan wier arbeid ook de verslaggevers der afdelingen hebben deelgenomen, vatte tegelijkertijd het onderzoek aan van de Begrooting der Buitengewone Ontvangsten en Uitgaven, van het Wetsontwerp tot vermeerdering van het Fonds der Groote Werken, en van dit waarbij een tweede bijzonder en tijdelijk Wegenfonds wordt opgericht.

Deze werkwijze werd aangenomen op grond van hun gemeenzame punten van overeenkomst.

Ieder nochtans behoudt zijn eigen kenmerken die men niet moet trachten te verdoezelen. Daarom juist heeft uw verslaggever de eer U een triptiekwerk voor te leggen.

(1) De Commissie, voorgezeten door den heer Hallet, bestond uit :

1° Leden van de Commissie voor de Financiën, de Begrootingen en de Bezuinigingen : de heeren Allewaert, Balthazar, Boedi, Brusselmans, Carlier, David, Debunne, de Liedekerke, de Wouters d'Oplinter, Drion, Elias, Hoen, Leclercq, Lepage, ...

Dit verslag n° 123 werd rondgedeeld ou 28 April 1933. (Art. 4 van het besluit van de Kamer betreffende de behandeling van de Begrootingen.)

... (1) De Commissie, voorgezeten door den heer Hallet, bestond uit :
1° Leden van de Commissie voor de Financiën, de Begrootingen en de Bezuinigingen : de heeren Allewaert, Balthazar, Boedi, Brusselmans, Carlier, David, Debunne, de Liedekerke, de Wouters d'Oplinter, Drion, Elias, Hoen, Leclercq, Lepage, ...

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
Session de 1932-1933	N° 123.		Zittingsjaar 1932-1933
BUDGET N° 4XIX. PROJETS DE LOI N° 73 et 72.	SEANCE du 11 avril 1933	VERGADERING van 11 April 1933	BEGROOTING N° 4XIX. WETSONTWERPEN N° 73 en 72.

1. — **BUDGET des Recettes et des Dépenses extraordinaires pour l'exercice 1933.**

2. — **PROJET DE LOI portant à 3.3 milliards la dotation du Fonds spécial et temporaire des Grands Travaux.**

3. — **PROJET DE LOI instituant un deuxième fonds spécial et temporaire des routes.**

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION (1)
PAR M. MERGET.

MADAME, MESSIEURS,

Votre Commission des Finances, aux travaux de laquelle ont participé les rapporteurs des sections, a procédé à l'examen simultané du Budget des Recettes et des Dépenses extraordinaires; du Projet de loi tendant à augmenter le Fonds spécial des Grands Travaux et de celui instituant un deuxième Fonds spécial et temporaire des Routes.

Cette procédure se justifiait en raison des points de contact qui leur sont communs.

Cependant, chacun d'eux conserve des caractères propres dont il ne faut pas estomper le relief. C'est pour obéir à cette préoccupation que votre rapporteur a l'honneur de vous présenter un travail en triptyque.

(1) La Commission, présidée par M. Hallet, était composée :

1° Des membres de la Commission des Finances, des Budgets et des Economies : MM. Allewaert, Balthazar, Boedt, Brusselmans, Carlier, David, Debunne, de Liedekerke, de Wouters d'Oplinter, Drion, Elias, Hoen, Leclercq, Lepage, Max, Merlot, Pussemier, Soudan, Uytroever, Van Ackere (Fernand), Wauwermans ;

2° Des membres désignés par les sections : a) MM. De Schryver, Coelst, Amelot, Delannoy, Merget, Sinzot, pour le budget traordinaire ; b) MM. Delacollette, de Gérardon, Koelman, Van Hecke, Merget et de Pierpont, pour le projet relatif au Fonds des routes ; c) MM. Delacollette, Marck, Koelman, Van Hecke, Hubin et Sinzot, pour le projet relatif au Fonds des Grands Travaux.

1. — **BEGROOTING van de Buitengewone Ontvangsten en Uitgaven voor het dienstjaar 1933.**

2. — **WETSONTWERP om de toelage aan het Bijzonder en Tijdelijk Fonds der Grootte Werken op 3.3 milliard te brengen.**

3. — **WETSONTWERP tot instelling van een tweede speciaal en tijdelijk Wegenfonds.**

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE (1) UITGEBRACHT
DOOR DEN HEER MERGET.

MEVROUW, MIJNE HEEREN,

Uwe Commissie voor de Financiën, aan wier arbeid ook de verslaggevers der afdelingen hebben deelgenomen, vatte tegelijkertijd het onderzoek aan van de Begrooting der Buitengewone Ontvangsten en Uitgaven, van het Wetsontwerp tot vermeerdering van het Fonds der Grootte Werken, en van dit waarbij een tweede bijzonder en tijdelijk Wegenfonds wordt opgericht.

Deze werkwijze werd aangenomen op grond van hun gemeenzame punten van overeenkomst.

Ieder nochtans behoudt zijn eigen kenmerken die men niet moet trachten te verdoezelen. Daarom juist heeft uw verslaggever de eer U een triptiekwerk voor te leggen.

(1) De Commissie, voorgezeten door den heer Hallet, bestond uit :

1° Leden van de Commissie voor de Financiën, de Begrotingen en de Bezuinigingen : de heeren Allewaert, Balthazar, Boedt, Brusselmans, Carlier, David, Debunne, de Liedekerke, de Wouters d'Oplinter, Drion, Elias, Hoen, Leclercq, Lepage, Max, Merlot, Pussemier, Soudan, Uytroever, Van Ackere (Fernand), Wauwermans ;

2° Leden door de afdelingen aangeduid : a) de heeren Schryver, Coelst, Amelot, Delannoy, Merget, Sinzot, voor Buitengewone Begrooting ; b) de heeren Delacollette, de Gérardon, Koelman, Van Hecke, Merget et de Pierpont, voor het ontwerp betreffende het Wegenfonds ; c) de heeren Delacollette, Marck, Koelman, Van Hecke, Hubin en Sinzot, voor het ontwerp betreffende het Fonds der Grootte Werken.

G.

I. — BUDGET DES RECETTES ET DES DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

Le Budget des Recettes et des Dépenses extraordinaires postule, pour les dépenses de l'exercice 1933, des crédits d'un import global de 818,184,169 francs.

Cette somme est double à peu près de celle qui figurait au budget extraordinaire de l'exercice antérieur.

Quant aux Recettes, elles sont modestement évaluées à 23,653,000 francs.

Le manque d'harmonie entre ces deux sommes ne doit pas être un sujet d'inquiétude, s'il est établi que les dépenses extraordinaires répondent vraiment au but que leur assigne la sage administration des finances publiques. Ce but, c'est l'enrichissement de la Nation par le développement de son outillage économique ou par l'accroissement de son patrimoine intellectuel.

Or, c'est à financer des travaux de l'espèce que le Gouvernement destine, en ordre principal, les crédits qu'il sollicite.

Cependant, cette préoccupation n'est pas exclusive. Tenant compte des conjonctures actuelles, il n'a pas écarté le souci de remplir un grand devoir social : celui de fournir du travail à une main-d'œuvre condamnée au repos forcé, mais désireuse de reprendre une activité normale.

Votre Commission des Finances s'est réjouie de cette initiative; la Chambre y applaudira sans réserve et le Pays avec elle.

Il ne faut pas que notre vaillante classe ouvrière reste plus longtemps vouée à un désœuvrement immérité. Il ne faut pas que l'industrielle Belgique assiste plus longtemps, impassible, aux ravages d'une plaie qui recule chaque jour les limites de ses redoutables conquêtes.

La politique de travaux publics — judicieusement conçus et répartis — ne manquera pas d'alléger les charges du Fonds de crise en procurant à un grand nombre d'ouvriers une occupation productive. Ainsi, l'Etat récupérera d'une part une partie de l'argent qu'il engagera d'autre part.

C'est le recours à l'homéopathie et la devise *similia similibus curantur* n'aura jamais trouvé, dans le domaine qui nous occupe, une application mieux justifiée.

Le secours-travail se substituera fort heureusement à l'assistance chômage.

Mais pour que cette substitution s'accomplisse dans la mesure souhaitable, il importe que les travaux dont il s'agit se répartissent sur tout le territoire.

L'Exposé des Motifs en donne l'assurance. De même vait-il au devant du désir unanime lorsqu'il proclame que les interventions de l'Etat seront acquises aux travaux, pour l'exécution desquels le recours aux produits et matières premières nationaux aura été expressément spécifié.

Si l'on tient compte de notre situation financière générale, dont l'honorable M. Jaspar a récemment souligné la gravité, il semble qu'il y ait quelque témérité, sinon quelque présomption, à s'engager dans la voie de si lourds investissements.

Votre Commission Spéciale ne partage pas ces appré-

I. — BEGROOTING VAN DE BUITENGEWONE ONTVANGSTEN EN UITGAVEN.

Deze Begrooting vraagt als uitgaven voor het dienstjaar 1933 een gezamenlijk getal credieten van 818,184,169 fr.

Dus ongeveer het dubbele van de som der buitengewone begrooting van verleden dienstjaar.

Wat de ontvangsten betreft, deze worden geschat op de bescheiden som van 23,653,000 frank.

Het groot verschil tusschen beide sommen moet ons niet verontrusten, wanneer blijkt dat de buitengewone uitgaven werkelijk beantwoorden aan het doel waarvoor ze zijn bestemd door een wijs beheer van de openbare financiën. Dit doel is : het land verrijken door eene uitbreiding van zijn economische toerusting, of door de vermeerdering van zijn intellectueel vermogen.

Het is tot steun van dat soort werken dat de Regeering in hoofdzaak de gevraagde credieten bestemt.

Hare bezorgdheid gaat echter verder. Met het oog op de heerschende toestanden, heeft zij niet haar grooten sociaal plicht vergeten; werk te verschaffen aan de tot werkloosheid gedrongen arbeiders, die verlangen weer normaal werk te kunnen leveren.

Uwe Commissie voor de Financiën is verheugd over dit initiatief; de Kamer, en met haar het geheele land, zal dit zonder eenig voorbehoud goedkeuren.

Onze dappere arbeidersklasse mag niet langer overgeleverd zijn aan een onverdiende werkloosheid. Het mijvere België mag niet langer getuige blijven van de rampen eener plaag die elken dag hare klauwen verder uitstrekt.

De politiek van de Openbare Werken, verstandig opgevat en verdeeld, zal ongetwijfeld de lasten van het Crisisfonds verminderen door aan een groot getal werklieden productieven arbeid te verschaffen. Aldus zal de Staat eenzijdig een deel van het geld dat hij anderzijds uitgeeft, terugkrijgen.

Dat is de remedie der homéopathie, en de woorden *similia similibus curantur* zullen nooit in het ons voorliggend geval eene meer billijke toepassing hebben gekregen.

De steun-door-arbeid zal op voordeelige wijze den werklozensteun vervangen.

Maar om deze vervanging in de gewenschte mate te verwezenlijken, moeten voornoemde werken over het heele land verdeeld worden.

De Toelichting geeft die verzekering. Eveneens komt zij een eenparigen wensch te gemoet wanneer zij zegt dat Staatssteun zal verleend worden aan de werken voor welker uitvoering producten en grondstoffen van het land uitdrukkelijk zullen zijn voorgeschreven.

Houdt men rekening met onzen algemeenen financieelen toestand, waarvan de heer Jaspar onlangs den ernst onderlijnde, komt het voor dat het eenigszins gewaagd, om niet te zeggen onbedacht is, met zulke zware verplichtingen aan te vangen.

Uwe Bijzonder Commissie deelt deze vrees niet.

hensions. Au contraire, elle rend hommage à l'effort tenté par le Gouvernement, effort qui témoigne de sa volonté de faire face aux événements et de l'inébranlable confiance qu'il place — et le peuple belge avec lui, — dans l'avenir et les destinées de la Nation.

Quant aux possibilités de réalisation du programme élaboré, c'est à l'emprunt qu'il faudra les demander. L'article 5 du projet nous éclaire sur ces intentions.

C'est la procédure régulière et normale. Il est d'autant plus indiqué d'y recourir que les sacrifices sollicités seront profitables aux générations futures, soit que nous les consentions pour accroître l'actif de l'Etat, soit pour assurer la Défense du Pays.

La Commission des Finances fait des vœux pour que la politique financière du Gouvernement soit telle qu'elle rende possible le placement, à un taux raisonnable, de l'emprunt dont dépend la réalisation du Budget extraordinaire. Les emprunts onéreux ne peuvent qu'obérer davantage notre situation.

Aussi bien le succès de cet emprunt, on le devine, n'est assuré que dans la mesure où notre crédit public présente les plus solides garanties.

Votre Commission se fait un devoir d'insister sur la nécessité de recourir à toutes les mesures efficaces et justifiées de compression — fussent-elles drastiques, — en vue de rétablir et de maintenir un indispensable équilibre budgétaire. C'est le crédit de la Belgique; c'est la confiance qu'il inspire qui assureront seuls la possibilité de trouver à des conditions favorables les fonds nécessaires à financer les entreprises qui nous sont proposées. A ce prix seulement le Budget extraordinaire, le Fonds des Grands Travaux et le Fonds des Routes prendront figure de réalités.

En dehors de cela, nous aurons beau en louer anticipativement les bienfaits, en exalter l'heureuse conception, ils ressembleront à la fameuse jument de Roland qui avait, elle aussi, dans la bouche de ses admirateurs, toutes les qualités hormis... celle d'exister.

A. — DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

Avant d'aborder l'examen des dépenses, dans l'ordre présenté, qu'il me soit permis de faire une observation liminaire.

Dans l'esprit d'une saine politique financière, les dépenses inscrites au Budget extraordinaire, ne devraient être consenties qu'en vue d'augmenter le patrimoine de l'Etat dans les différents domaines qui relèvent de sa juridiction.

Cette thèse n'a cessé de rencontrer les défenseurs les plus autorisés. Elle est fonction de la bonne tenue budgétaire et se constitue la gardienne du rigoureux usage des finances publiques.

Nous croyons qu'il faut rester, coûte que coûte, fidèles à ces principes et intégrer scrupuleusement dans les budgets départementaux les dépenses dont la répétition et la destination consacrent le caractère de permanence.

Zij brengt integendeel hulde aan de durfkracht van de Regeering, waardoor zij haren wil — aan de gebeurtenissen het hoofd te bieden — te kennen geeft, alsmede het onwankelbaar vertrouwen dat zij, samen met het Belgisch volk, in de toekomst en het lot van de Natie stelt.

Wat aangaat de mogelijkheid het opgemaakt programma te verwezenlijken, moet deze gevraagd worden aan de leening. Artikel 5 van het ontwerp licht ons daarover in.

Dat is de geregelde en normale gang. Hij is des te meer aangewezen, daar de gevraagde lasten zullen ten goede komen aan de toekomstige geslachten, hetzij door het Staatsvermogen te vermeerderen, hetzij door de verdediging van het land te versterken.

De Bijzondere Commissie drukt den wensch uit dat de financieele Regeeringspolitiek de plaatsing mogelijk maakt, tegen een redelijken interest, van de leening waarvan de verwezenlijking van de Buitengewone Begrooting afhangt. De onvoordeelige leeningen kunnen den toestand alleen nog verscherpen.

Het slagen van deze leening, dat begrijpt men, is slechts verzekerd in de mate waarbij ons openbaar crediet de meest soliede waarborgen biedt.

Uwe Commissie acht het zich ten plicht te komen aandringen op de noodzakelijkheid al de doelmatige en gebillijkte inkrappingsmaatregelen te treffen, zels indien zij drastisch waren, om het onmisbaar begrootingsevenwicht te herstellen en te behouden. Het krediet van België, het vertrouwen dat het inboezemt, kunnen alleen de mogelijkheid verzekeren tegen gunstige voorwaarden de noodige kredieten te vinden om de ons voorgestelde ondernemingen te financieeren. Alleen op die voorwaarde, kunnen de Buitengewone Begrooting, het Fonds der Groote Werken en het Wegenfonds tot realiteiten worden.

Zonder dat kunnen we, zooveel we willen, er de weldaden van prijzen, de gelukkige opvatting er van loven, zij zullen gelijk zijn aan de vermaarde merrie van Roland die ook, in den mond van hare bewonderaars, alle kwaliteiten bezat, maar wier eigen kwaliteit was ... dat zij niet bestond.

A. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

Alvorens het onderzoek in de ons voorgelegde orde aan te vangen, weze het mij toegelaten vooraf eene opmerking te maken.

In eene gezonde financieele politiek zouden de uitgaven op de buitengewone begrooting enkel mogen worden toegestaan met het doel het Staatsvermogen te vermeerderen op de verschillende gebieden die er van afhangen.

Deze stelling heeft steeds de meest gezaghebbende verdedigers geteld. Zij is een deel van de goede begrotingspolitiek, en waakt over het nauwkeurig gebruik van de openbare financiën.

Wij meenen dat we te allen prijze moeten getrouw blijven aan deze beginselen, en stipt in de ministerieele begrootingen de uitgaven opnemen, waarvan de geregelde terugkeer en de bestemming het kenmerk van bestendigheid bevestigen.

Ainsi en est-il des ameublements, des approvisionnements, des munitions à la nature fongible desquels personne ne contredira. C'est le cas d'ailleurs de toutes les dépenses d'entretien et de renouvellement.

Cette règle a longtemps trouvé dans notre comptabilité générale de fidèles observateurs et ce n'est que parce que nous constatons, depuis deux ans, une certaine tendance à s'en écarter que nous nous permettons d'y attirer l'attention de la Chambre.

Ces réserves formulées, signalons que les Ministères des Affaires Etrangères, de l'Industrie et du Travail, de la Justice, des Colonies, de l'Intérieur et de l'Agriculture ne réclament, cette année, aucune intervention du Budget extraordinaire.

Les crédits sollicités se répartissent de la manière indiquée à l'article premier :

Ministères	Dépenses extraordin. 1933	Dépenses extraordin. 1932
Instruction publique	42,635,100	42,105,000
Travaux Publics... ..	662,280,000	229,910,000
Prévoyance Soc. et Hygiène	45,000,000	11,000,000
Défense nationale	29,247,700	18,711,000
Finances... ..	9,164,809	4,900,000
Transports	23,120,560	3,665,000
Postes, Télégr. et Téléph.	6,736,100	—
Total fr.	818,184,169	

Un simple coup d'œil fait apparaître que les Départements des Travaux Publics, de l'Hygiène, de la Défense Nationale et des Transports réclament des sommes en forte progression sur les chiffres du dernier Budget.

1. — Instruction publique.

Les observations que nous avons cru devoir présenter s'appliquent aux cas déterminés que nous trouvons inscrits sous les articles 11, 12, 14 et 15 du Budget.

Il appert qu'en conformité des règles énoncées, une grosse part des dépenses inscrites devrait trouver place à l'Ordinaire.

Au sujet de l'article 10, un membre a fait remarquer que cette dépense se justifiait d'autant moins que les locaux existants, répondant aux nécessités, elle apparaissait comme inutile et partant condamnable. Les notes justificatives paraissent cependant enlever toute pertinence à cette observation.

Quoi qu'il en soit, des critiques analogues se sont maintes fois produites à la Commission des Finances. Il serait souhaitable que les propositions de l'espèce soient passées au crible d'un examen sérieux et nous ne pouvons qu'applaudir à l'initiative, prise récemment, en ce sens, par l'honorable Ministre de l'Instruction publique. Désirant se rendre compte, par lui-même, de situations qui lui étaient signalées, il a fait apporter de sérieuses modifications aux projets, modifications très conciliables avec les nécessités

Dat is zoo met de meubileering, met de bevoorrading, met de munities, waarvan niemand den vergankelijken aard zal loochenen. Dit is ten andere ook het geval voor alle uitgaven van onderhoud en herstel.

In onze algemeene comptabiliteit, heeft deze regel langen tijd trouwe verdedigers gevonden, en het is enkel, omdat wij sedert twee jaar eene zekere neiging constateeren om daarvan af te wijken, dat wij zoo vrij zijn de Kamer er op attent te maken.

Dit gezegd zijnde, wijzen wij er op dat de Ministeries van Buitenlandsche Zaken, van Arbeid en Nijverheid, van Justitie en van Koloniën, van Binnenlandsche Zaken en van Landbouw, dit jaar geene tusschenkomst van de Buitengewone Begrooting eischen.

De gevraagde credieten worden verdeeld zooals in artikel 1 is aangegeven :

Ministeries	Buitengew. uitgaven 1933	Buitengew. uitgaven 1932
Openbaar Onderwijs	42,635,100	42,105,000
Openbare Werken	662,280,000	229,910,000
Sociale Voorz. en Volksgez.	45,000,000	11,000,000
Landsverdediging	29,247,700	18,711,000
Financiën	9,164,800	4,900,000
Vervoer	23,120,560	3,665,000
Post., Telegr., Telef.	6,736,100	—
Te zamen fr.	818,184,169	

Een enkele blik doet uitschijnen dat de Departementen van Openbare Werken, Volksgezondheid, Landsverdediging en Vervoeren veel hogere sommen eischen dan de vorige begrooting.

1. — Openbaar Onderwijs.

De opmerkingen die wij meenden te moeten maken, zijn van toepassing op de bepaalde gevallen die wij vinden onder de artikelen 11, 12, 14 en 15 van de Begrooting.

Het blijkt dat, overeenkomstig de vorenvermelde regelen, een groot deel van de daarin opgenomen uitgaven, een plaats zou moeten vinden in de gewone Begrooting.

In verband met artikel 10, wees een lid er op dat deze uitgave des te minder gerechtvaardigd was, daar de bestaande lokalen beantwoorden aan de noodwendigheid en zij dus nutteloos bleek en kon wegvallen. De rechtvaardigende notas schijnen echter die opmerking hare afdoendheid te ontnemen.

Wat er ook van zij, dergelijke kritiek rees herhaaldelijk op in de Commissie voor de Financiën. Het ware te wenschen dat opmerkingen van dien aard aan een ernstig onderzoek werden onderworpen, en wij kunnen het onlangs door den Minister van Openbaar Onderwijs genomen initiatief, daarmede in verband, niet anders dan toejuichen. Zich persoonlijk rekenschap willende geven van de aangeklaagde toestanden, heeft hij ernstige wijzigingen in de ontwerpen doen aanbrengen, wijzigingen die zeer goed

de l'enseignement et susceptibles, par surcroît, de faire réaliser d'importantes économies au Trésor.

En ce domaine, comme en d'autres, il est indiqué de rompre avec d'injustifiables préoccupations de mégalo-manie.

Un membre s'est plaint de ce que les crédits prévus pour les travaux de l'Université de Gand soient si réduits et de ce que l'érection d'une nouvelle bibliothèque et d'un hôpital universitaire soient remis à plus tard.

Notre collègue voudra bien convenir qu'il n'y avait pas lieu de prévoir de crédits pour l'érection des bâtiments sus-visés lorsqu'il apprendra que les plans définitifs ne sont pas encore établis.

2. — Travaux Publics.

Les Travaux publics absorbent, peut-on dire, la part du lion des crédits sollicités.

Il leur est, en effet, attribué les quatre cinquièmes, c'est-à-dire 662,280,000 francs de leur montant total.

De cette somme, 400 millions sont affectés au Fonds des Grands Travaux et 125 millions au Fonds spécial et temporaire des Routes, le surplus, soit 137,280,000 francs, devant être consacré à l'exécution de Travaux extraordinaires, non régis par les deux Fonds.

Les notes justificatives, jointes au projet, sont suffisamment explicites pour qu'il soit nécessaire de les illustrer de commentaires. Le programme des travaux de réfection routière témoigne du louable souci de les répartir équitablement par province. Sans doute, cette constatation ne suffit-elle pas à satisfaire universellement les désirs. A l'inverse de ce qui se passe en matière d'impôts, chacun trouve toujours, en ce domaine, que les travaux les moins indiqués sont ceux qui s'effectuent chez le voisin. L'idéal, évidemment, serait de voir l'entière du réseau routier en parfait état mais la meilleure volonté, si évidente soit-elle, n'a pas encore trouvé le moyen de réaliser ce miracle.

Nous ne pouvons passer sous silence certaines observations présentées au cours de la discussion. Plusieurs membres se sont plaints, notamment, du mauvais état des routes Anvers-Bruxelles, Anvers-litoral; d'autres ont signalé que pour le pont d'Eppeghem, il fallait éviter les lenteurs interminables qui ont provoqué de si légitimes protestations à l'occasion de la reconstruction du pont de Waelhem:

..

A la question posée par un membre et ainsi libellée :

La construction d'un nouveau pont à Ougrée a été prévue dans le programme des grands travaux. Le Gouvernement est-il disposé à réaliser prochainement ce travail dont l'utilité n'est contestée par personne ?

Il a été répondu :

Le Gouvernement est décidé à entamer l'exécution de ce travail dans un avenir très prochain. Il est en négociations avec la commune d'Ougrée au sujet de la répartition de la dépense. La part de l'Etat sera payée sur le crédit des Grands Travaux.

overeen te brengen waren met de noodwendigheden van het onderwijs, en die bovendien voor de Staatskas belangrijke bezuinigingen mogelijk maakten.

Op dit gebied, zooals op andere, moet gebroken worden met die onaanneembare behoefte aan groot te doen.

Een lid heeft er over geklaagd dat de voorziene credieten voor de Gentsche Universiteit zoo gering zijn, en dat de oprichting van eene nieuwe bibliotheek en van een Universiteitshospitaal tot later werden verschoven.

Onze collega zal wel willen aannemen dat men de credieten voor de oprichting van deze gebouwen niet kon uittrekken, wanneer hij verneemt dat de definitieve plannen nog niet zijn opgemaakt.

2. — Openbare Werken.

De Openbare Werken sloppen om zoo te zeggen het leeuwenaandeel van de gevraagde credieten op.

Daaraan zijn inderdaad de vier vijfde, d. i. 662,280,000 frank van het globaal bedrag toegewezen.

Van deze som zijn er 400 miljoen bestemd voor het Fonds der Groote Werken en 125 miljoen voor het Bijzonder en Tijdelijk Wegenfonds. Het overblijvend gedeelte, hetzij 137,280,000 frank, dient voor de uitvoering van buitengewone werken die niet vallen onder die Fondsen.

De verklarende nota's, bij het ontwerp gevoegd, zijn voldoende duidelijk om verdere ophelderingen onnoodig te maken. Het programma van de werken tot wegensherstel bewijst de loffelijke poging ze billijk te verdeelen per provincie. Voorzeker volstaat dit niet om aan alle wenschen te gemoet te komen. In tegenstelling met wat er gebeurt in zake belastingen, vindt iedereen altijd op dit gebied, dat de minst noodzakelijke werken deze zijn, welke bij den gebuur worden uitgevoerd. Het ideaal zou natuurlijk zijn dat het heele wegennet in volmaakten staat zou wezen, maar de beste wil, hoe klaarblijkend die ook is, heeft het middel om dit mirakel te verwezenlijken nog niet gevonden.

Sommige opmerkingen in den loop van de bespreking gemaakt, kunnen wij niet zwijsend voorbijgaan. Vele leden hebben inzonderheid geklaagd over den slechten staat van de wegen Antwerpen-Brussel, Antwerpen-kust; anderen hebben er op gewezen dat, wat betreft de brug van Eppegem, men de eindelooze traagheid moest vermijden waarover te recht werd geklaagd bij het heropbouwen van de brug van Waalem.

..

Op de vraag van een der leden, luidend :

Het bouwen van eene nieuwe brug te Ougrée werd voorzien in het programma van de groote werken. Heeft de Regeering er toe besloten dit werk, waarvan niemand het nut betwist, eerlang te doen uitvoeren ?

Werd geantwoord :

De Regeering heeft er toe besloten de uitvoering van dit werk in een nabije toekomst aan te vangen. Zij is in onderhandeling met de gemeente Ougrée over de verdeling van de uitgaven. Het aandeel van den Staat zal gedekt worden op het crediet der Groote Werken.

Une autre question a été posée au cours de l'examen du budget.

Elle est ainsi libellée :

Pourquoi la création de l'artère parallèle à la chaussée de Meyse, depuis la chaussée Romaine, dont les plans ont été dressés et dont l'exécution devait être faite en vue de l'Exposition de 1935, n'est-elle pas prévue parmi les travaux mentionnés au Budget extraordinaire ?

Ce travail figurera-t-il parmi ceux qui seront effectués moyennant l'emprunt prévu pour les grands travaux ?

Réponse : Le Gouvernement fait dresser le projet définitif pour l'élargissement de l'avenue de Meyse, entre la chaussée Romaine et le Dreyppikkel, c'est-à-dire l'établissement d'artères parallèles à la chaussée actuelle pour donner à l'avenue une largeur totale de 156 mètres.

Ce travail sera probablement commencé avant la fin de l'année et la dépense sera imputée sur le crédit du Budget extraordinaire.

Travaux de voirie communale.

A peu près 30 millions seront consacrés à l'exécution de travaux intéressant la voirie des communes. En regard des exigences qui se manifestent en ce domaine, les crédits sollicités — quoique substantiels — apparaissent bien insuffisants encore. L'an dernier, le crédit prévu ne dépassait pas 11,500,000 francs.

On y ajouta 50 millions de crédits exceptionnels.

Mais précédemment, des restrictions avaient été apportées et les négligences d'entretien qui leur furent consécutives créent, aujourd'hui, la fâcheuse situation que l'on dénonce.

En ce domaine, il est impérieusement nécessaire d'adopter une politique décidée et continue. Nous avons eu l'occasion d'y insister à différentes reprises déjà et nous déplorons que l'idée à laquelle l'honorable M. Van Caeneghem, alors Ministre des Travaux publics, avait bien voulu réserver bon accueil, soit restée lettre morte.

Il y a trois ans de cela !

Nous préconisons la constitution d'une commission dont le travail eût consisté en l'étude du problème de la voirie dans son ensemble. Cette commission fut nommée mais on n'a jamais connu la raison qui l'empêcha de fonctionner.

Nous déplorons d'autant plus cette carence que nous nous trouverions aujourd'hui devant des conclusions et devant un programme de travaux étudiés, lequel pourrait se réaliser au cours d'un rythme régulier.

Il sera nécessaire d'y revenir parce que — tôt ou tard — nous serons — nous le sommes déjà — devant l'obligation d'abroger les anciennes classifications routières, d'entreprendre une politique d'unification et de tenir compte des faits. Or les faits sont plus forts que toutes les théories et que les traditions !

Een andere vraag werd gesteld bij het onderzoek van de begroting.

Zij luidt als volgt :

Waarom is de aanleg van de baan parallel loopend met den Steenweg op Meisse, van af de Romeinsche baan, waarvan de plannen werden opgemaakt en die moest worden uitgevoerd met het oog op de Tentoonstelling van 1935, niet voorzien bij de werken op de Buitengewone Begroting vermeld ?

Zal dit werk behooren bij deze welke zullen uitgevoerd worden door middel van de leening, voorzien voor de groote werken ?

Antwoord : De Regeering doet het definitieve plan opmaken voor de verbreding van de Meisselaan, tusschen de Romeinsche baan en den Drijppikkel, d. w. z. de aanleg van wegen parallel loopend met den tegenwoordigen steenweg, om aan de laan eene totale breedte van 156 meter te geven.

Dit werk zal waarschijnlijk aangevangen worden op het einde van het jaar; en de uitgave zal genomen worden van het crediet der buitengewone begroting.

Werken aan de gemeentewegen.

Ongeveer 30 miljoen zullen gebruikt worden voor de uitvoering van werken aan de gemeentewegen. Ten overstaan van de eischen die op dit gebied worden gesteld, schijnen de gevraagde credieten, hoe belangrijk ook, nog zeer ontoereikend. Verleden jaar bedroeg het voorziene crediet niet meer dan 11,500,000 frank.

Men voegde er 50 miljoen uitzonderlijke credieten bij.

Maar vóór dien tijd waren er beperkingen aangebracht geworden, en het verzuimd onderhoud dat er uit voortvloeide veroorzaakt thans den betreuenswaardigen gewraakten toestand.

Op dit gebied is het dringend noodig eene besliste en doorgezette politiek te volgen. Wij hadden de gelegenheid er reeds herhaaldelijk op aan te dringen, en wij betreuen dat van het plan, door den heer Van Caenegem, alsdan Minister van Openbare Werken gunstig onthaald, niets in huis is gekomen.

Dat is nu drie jaar geleden !

Wij stelden voor, eene Commissie te belasten met de studie van het vraagstuk der wegenis in zijn geheel. Deze Commissie werd benoemd, maar men heeft nooit geweten wat haar belette in werking te treden.

Wij betreuen dit in gebreke blijven des te meer, daar wij thans voor conclusies zouden staan en voor een programma van goed bestudeerde werken, dat zou kunnen uitgevoerd worden in een regelmatig tempo.

Wij zullen daar moeten op terugkomen, omdat wij, vroeg of laat, voor de verplichting zullen staan — wij staan er reeds voor — de oude wegenklasseeringen af te schaffen, eene politiek van unificatie te volgen en rekening te houden met de feiten. Welnu, de feiten zijn sterker dan alle theorieën en alle tradities.

3. — Prévoyance Sociale et Hygiène.

Dans un ordre d'idées analogue à celui dont nous venons de parler, le Gouvernement porte à 45 millions le montant des allocations qu'il compte distribuer aux communes, sous forme d'encouragement pour les travaux et améliorations qui intéressent l'hygiène publique.

On n'ignore point que l'intervention de l'Etat était jadis de tradition lorsqu'il était question de travaux intéressant la santé publique. Elle atteignait, en principe, le tiers de la dépense.

Cette règle fut brisée par les circonstances difficiles que nous avons connues et l'on déplore en beaucoup d'endroits les conséquences de cette mesure.

Réhabilitée, aujourd'hui, elle est saluée avec bonheur et à voir l'empressement que mettent de nombreuses communes à faire appel à son concours, on se demande si la somme prévue pourra faire face à toutes les sollicitations. Chaque fois que des travaux sont retardés ou contrariés dans leur extension normale, on se retrouve fatalement, à l'étape suivante, débordé par un afflux massif de demandes restées en souffrance et auxquelles s'ajoutent celles qui ont été mises au point, en prévision de temps meilleurs.

La circulaire récente adressée aux Gouverneurs par M. le Ministre de l'Hygiène n'est pas restée sans écho.

Nombreuses sont les demandes parvenues jusqu'ici au Département. La question se pose de savoir s'il pourra être réservé à toutes celles introduites une suite favorable. Celle-ci requiert des conditions auxquelles il sera fort malaisé de déroger.

Evidemment, si les demandes de subsides restent en deçà des crédits prévus, l'application de la règle ne souffrira pas de difficulté.

Mais, qu'au contraire, les engagements à souscrire par l'Etat dépassent les sommes disponibles et l'on se demande, dans cette hypothèse, à quelles mesures il faudra recourir pour l'établissement d'une juste répartition.

La Commission des Finances a exprimé le vœu de voir l'honorable Ministre fournir à la Chambre des éclaircissements sur ce point.

4. — Défense Nationale.

La somme imputée à charge au Budget extraordinaire est supérieure de plus de 10 millions à celle de l'exercice précédent.

Il n'est pas un membre de la Chambre qui ne regrette les sacrifices que nous impose notre position défensive, mais il serait hors saison de se livrer, autour de ce grave sujet, à de stériles dissertations.

La sécurité du pays multiplie ses appels à la vigilance. Il est impossible d'y rester sourd et de récuser un concours qui se réclame d'impérieuses et patriotiques nécessités.

Aussi bien, le crédit qui figure au Budget n'a-t-il soulevé, quant à son principe, aucune observation.

Sociale Voorzorg en Volksgezondheid.

In dezelfde orde van gedachten als deze waarover wij handelden, brengt de Regeering op 45 miljoen het bedrag van de toelagen die zij zich voorneemt aan de gemeenten te verleen als aanmoediging voor de werken en de verbeteringen in verband met de volksgezondheid.

Men weet dat Staatssusschenkomst vroeger de regel was, wanneer het werken voor de volksgezondheid gold. In principe, bedroeg dit het een derde deel van de uitgaven.

Van dezen regel werd afgezien tengevolge van de moeilijke omstandigheden die wij hebben gekend, en op vele plaatsen betreurt men de gevolgen van dezen maatregel.

Met blijdschap begroet men den terugkeer tot dien regel, en de wijze waarop vele gemeenten er gebruik van maken doet ons twijfelen of de voorziene som wel toereikend zal zijn. Telkens als werken worden vertraagd of gestremd in hun normale uitbreiding, wordt men fataal bij de volgende etape overstroomd met aanvragen die zijn hangende gebleven, en waarbij zich dan nog voegen deze die werden opgemaakt met het oog op betere tijden.

De recente omzendbrief van den Minister van Volksgezondheid aan de Gouverneurs is niet zonder weerklink gebleven.

Talrijk zijn de aanvragen tot hertoe op het Departement toegekomen. Men vraagt zich af of aan alle een gunstig gevolg zal kunnen gegeven worden. Dit vereischt voorwaarden waarvan men moeilijk zal kunnen afwijken.

Natuurlijk, indien de aanvragen tot steun beneden de voorziene credieten blijven, zal de toepassing van den regel geene moeilijkheden opleveren.

Maar indien daarentegen de verplichtingen die de Staat zou moeten op zich nemen, boven de beschikbare sommen gaan, vraagt men zich af op welke wijze eene billijke verdeling zal kunnen gedaan worden.

De Commissie voor de Financiën drukt den wensch uit dat de Minister daarover aan de Kamer eenige ophelderingen zal geven.

4. — Landsverdediging.

De som welke op de buitengewone Begrooting uitgetrokken is overtreft die van het vorige dienstjaar met meer dan 10 miljoen.

Er is geen enkel Kamerlid te vinden dat de opofferingen, welke door onze verdedigende stelling worden opgelegd, niet betreurt, maar het zou thans niet passen zich aan gaande dit ernstig onderwerp aan vruchteloze uitweidingen over te geven.

De veiligheid van het land vereischt meer en meer waakzaamheid. Men kan zulks niet ontkennen en eene medewerking weigeren, welke gegrond is op gebiedende en vaderlandslievende noodwendigheden.

Ook heeft het op de Begrooting vermelde crediet, in grondbeginsel, geen aanleiding tot opmerkingen gegeven.

Sans doute pourrait-on critiquer telles dépenses qui grèvent nos ressources extraordinaires, mais il suffira de le signaler, nous voulons l'espérer, pour qu'elles trouvent placé, à l'avenir, dans les dépenses d'ordre normal qui incombent au Budget de la Défense Nationale.

Signalons aussi qu'un membre a traduit son étonnement de voir figurer sous l'article 59 un crédit de 650,000 francs destiné à l'achat d'un immeuble à affecter à une seconde pharmacie au centre de Bruxelles.

M. le Ministre de la Défense Nationale a bien voulu donner la réponse suivante à la demande de renseignements que nous lui avons adressée :

1° Y a-t-il intérêt pour le Trésor à ce que l'on crée une deuxième pharmacie-annexe ?

Oui.

a) Si à première vue il paraît paradoxal de donner une réponse affirmative à cette question, il n'en est pas moins vrai que malgré l'augmentation des frais généraux résultant de la création d'une deuxième pharmacie-annexe, il y aura bénéfice pour le Trésor.

En effet, grâce à l'ouverture de cette seconde pharmacie-annexe, nous pourrions continuer à assurer la dispensation des médicaments aux ayants droit ressortissant à l'Œuvre Nationale des Invalides de la Guerre. Etant donné le nombre toujours croissant de cette catégorie d'ayants droit, l'encombrement des locaux mis actuellement à la disposition du service pharmaceutique, nous nous verrions dans l'obligation de supprimer la délivrance des médicaments aux invalides de guerre qui émargent au budget du Ministère de l'Intérieur : cette mesure entraînerait une augmentation sérieuse de dépense pour le Trésor du fait que les produits cédés au tarif des Mutuelles sont d'un coût sensiblement plus élevé (3 fois plus cher) que ceux cédés par le Service de Santé de l'Armée. Le montant annuel des produits cédés à cette catégorie d'ayants droit pour l'agglomération bruxelloise se chiffre pour 1932 à fr. 199,420.86.

b) La création de cette pharmacie-annexe nous permettra de récupérer une partie de la valeur des médicaments délivrés d'urgence aux ayants droit résidant à Anderlecht, Uccle, Molenbeek-St-Jean, St-Gilles et Forest.

Ces ayants droit ne peuvent, dans la plupart des cas, avoir recours aux soins pharmaceutiques à la pharmacie-annexe, rue de Schaerbeek ou à la pharmacie de l'Hôpital Militaire du fait de leur éloignement de cet établissement et surtout à cause de la perte de temps qui en résulte pour eux (attente prolongée aux guichets suite à l'excès de clientèle). Ils s'adressaient donc aux pharmaciens agréés qui leur délivraient ces médicaments à un tarif nettement supérieur à celui du prix de revient des produits délivrés par les pharmacies militaires.

c) Enfin il résultera de l'installation d'une seconde pharmacie-annexe à Bruxelles de grandes facilités tant pour les services que pour les ayants droit.

Misschien zou men wel kritiek kunnen oefenen op dergelijke uitgaven welke onze buitengewone inkomsten bezwaren, maar wij durven hopen dat het zal volstaan de aandacht hierop te vestigen, opdat zij, in 't vervolg, plaats zouden vinden in de geregelde uitgaven die ten laste vallen van de Begroting van Landsverdediging.

Wij vestigen er ook de aandacht op, dat een lid zijne verwondering er over uitgedrukt heeft, dat onder artikel 59 een crediet van 650,000 frank vermeld wordt, bestemd voor den aankoop van een onroerend goed tot het inrichten eener tweede apotheek in het centrum van Brussel.

De Minister van Landsverdediging was zoo goed ons het volgend antwoord, op de door ons gestuurde vraag om inlichtingen, te laten geworden :

1° Heeft de Schatkist er belang bij, dat eene tweede bijapotheek tot stand kome ?

Ja.

a) Alhoewel het op 't eerste zicht ongerijmd lijkt, een bevestigend antwoord op deze vraag te geven, staat het niettemin vast dat, niettegenstaande de vermeerdering der algemeene onkosten voortvloeiend uit de oprichting van een tweede bijapotheek, de Schatkist er zal bij winnen.

Inderdaad, dank zij de opening eener tweede bijapotheek, zullen wij de uitreiking van geneesmiddelen aan de rechthebbenden, afhangende van het Nationaal Werk der Oorlogsinvaliden, kunnen blijven verzekeren. Gezien het getal rechthebbenden van dit soort gedurig aan toeneemt, en gezien de belemmering van de lokalen welke voor 't oogenblik ter beschikking van den apothekersdienst gesteld zijn, zouden wij ons verplicht kunnen zien, de aflevering van geneesmiddelen aan de oorlogsinvaliden welke betaald worden op de begroting van het Ministerie van Landsverdediging, af te schaffen : die maatregel zou eene ernstige vermeerdering van uitgaven voor de Schatkist medebrengen, doordat de producten afgeleverd aan het tarief der « Mutuelles » merklijk duurder zijn (3 maal duurder) dan die welke door den gezondheidsdienst van het Leger worden verstrekt. Het jaarlijksch bedrag der producten afgestaan aan deze categorie van rechthebbenden, beloopt voor de Brusselsche omgeving, over 1932, op fr. 199,420.86.

b) De oprichting dezer tweede bijapotheek, zal ons is de mogelijkheid stellen, een gedeelte van den prijs der geneesmiddelen terug in te winnen welke, bij hoogdringendheid, aan de rechthebbenden, gevestigd te Anderlecht, Ukkel, St-Jans-Molenbeek, St-Gillis en Vorst, afgeleverd worden.

In het meerendeel der gevallen, kunnen deze rechthebbenden zich voor de geneesmiddelen niet wenden tot de bijapotheek, Schaerbeekstraat, of tot de apotheek van het Militair Hospitaal, doordat zij te ver van deze instellingen verwijderd zijn, en vooral uit oorzaak van het groot tijdverlies dat er voor hen uit voortvloeit (aanhoudend wachten aan de winketten door den overvloed van klanten). Zij wendden zich dus tot de aangenomen apothekers die hun deze geneesmiddelen tegen een merklijk hooger tarief afleverden dan de kostenden prijs der producten verstrekt door de militaire apotheken.

c) Ten slotte, zal de oprichting eener tweede bijapotheek te Brussel vele gemakkelikheden opleveren, zoowel voor de diensten als voor de rechthebbenden.

2° L'immeuble occupé par la seconde pharmacie-annexe a été mis à notre disposition par l'Administration des Domaines, le crédit de 650,000 francs ne figure au budget de la Défense Nationale que pour régulariser les écritures.

Dépenses effectuées pour l'installation de ce service :
Acquisition de matériel de première installation et matériel d'éclairage (budget 1931) ... fr. 50,000
Travaux d'aménagement (budget 1932) ... 4,500
Travaux d'entretien demandés (budget 1933) ... 9,400
Achat de matériel contre l'incendie ... 1,040
Personnel. — 2 officiers pharmaciens, 1 sous-officier, 1 soldat rengagé, 2 soldats miliciens.

Ce personnel tant officier que subalterne a été prélevé sur l'effectif des autres pharmacies de la garnison, il n'y a donc aucune dépense supplémentaire à ce sujet.

5. — Ministère des Finances.

Les différents articles relatifs aux dépenses du Ministère des Finances ont trait, pour une part, à des acquisitions ou à des constructions d'immeubles nécessitées par les besoins du service; pour une autre part, à une subvention récupérable au Ruanda-Urundi ainsi que l'explique la note y relative et enfin des participations à la formation du capital d'institutions patronnées par l'Etat.

A part les sommes destinées à l'ameublement, dont il serait indiqué de faire le départ ou d'en opérer le transfert au budget départemental, ces dépenses constituent un actif pour l'Etat et leur justification ne peut être contestée.

A l'article 73 certaines critiques se sont fait jour mais elles auront eu l'occasion de se produire devant la Chambre avant que le présent rapport soit déposé. La discussion du Projet de loi sur les douanes et accises aura fourni l'occasion aux honorables préopinants de les exprimer.

6. — Ministère des Transports.

Seule, une somme de 600,000 francs figure au Budget pour dépenses extraordinaires de la Société Nationale des Chemins de fer belges, gestionnaire d'un bien d'Etat et qui fait pour compte de celui-ci des travaux qui lui incombent en vertu d'obligations contractées.

A l'article 79bis, un membre a demandé :

En vertu de quoi le Gouvernement finance-t-il les travaux d'appropriation de la gare du Nord ?

Réponse : La Société Nationale des Chemins de fer belges s'est trouvée, fin 1931, devant la nécessité absolue d'exécuter certains travaux indispensables à l'aménagement de la gare de Bruxelles-Nord :

2° Het onroerend goed, betrokken door de tweede bij-apotheek, werd tot onze beschikking gesteld door het Beheer der Domeinen; het crediet van 650,000 frank wordt slechts op de begroting van Landsverdediging vermeld om de schriften in regel te stellen.

Gedane uitgaven voor de inrichting van dien dienst :

Aanschaffing van materieel voor eerste inrichting en voor verlichting (begroting 1931) ... fr. 50,000
Inrichtingswerken (begroting 1932) ... 4,500
Gevraagde onderhoudswerken (begroting 1933) 9,400
Aankoop van materieel tegen brandgevaar ... 1,040
Personeel. — 2 officiers-apothekers, 1 onderofficier, 1 opnieuwdienend soldaat, 2 soldaten miliciens.

Dit personeel, zoowel de officieren als het lager personeel, werden afgenomen van het effectief der andere apotheken van het garnizoen, zoodat daaruit geene vermeerdering van uitgave voortvloeit.

5. — Ministerie van Financiën.

De verschillende artikelen betreffende de uitgaven van het Ministerie van Financiën hebben, eenerzijds, betrekking op den aankoop of aanbouw van onroerende goederen, noodig geworden wegens dienstdoendigheden; anderzijds, op de terugvorderbare subsidie aan Ruanda-Urundi, zooals blijkt uit de daarop betrekking hebbende nota, en ten slotte, op de bijdragen tot de vorming van het kapitaal van instellingen onder de bescherming van den Staat.

Afgezonderd de sommen bestemd voor de meubilering, welke men had mogen laten wegvallen of waarvan de overdracht op de begroting van het Departement zou kunnen gedaan worden, maken deze uitgaven een activa uit ten bate van den Staat en kan hunne gegrondheid niet betwist worden.

Aangaande artikel 73, werd kritiek uitgebracht, maar men zal wel reeds de gelegenheid gehad hebben, ze voor de Kamer te onderzoeken, vóór dat dit verslag ingediend zal zijn. De behandeling van het wetsontwerp op de douanen en accijzen zal aan de achtbare leden die hunne meening deden kennen, de gelegenheid bezorgd hebben de kritiek te uiten.

6. — Ministerie van Vervoer.

Op de Begroting staat slechts eene som van 600,000 frank voor buitengewone uitgaven van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, welke het beheer heeft over een goed van den Staat en die, voor rekening van dezen laatste, werken uitvoert welke haar ten laste vielen ingevolge de aangegane verbintenissen.

Bij artikel 79bis, heeft een lid gevraagd :

Ingevolge welke schikking betaalt de Regeering de werken voor de geschiktmaking van het Noordstation ?

Antwoord : Einde 1931, bevond de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen zich voor de volstrekke noodzakelijkheid zekere werken uit te voeren welke onmisbaar zijn voor de verbetering van de inrichting van het Noordstation te Brussel :

1° L'élargissement du goulot de l'avenue de la Reine avec construction d'un pont provisoire;

2° L'établissement d'un viaduc sous la diagonale Laeken-Quartier Léopold pour permettre de réaliser un faisceau de voies de garage dans le quadrilatère.

Or, en cas d'exécution de la Jonction, ces ouvrages devront subir des modifications, mais comme il n'était plus possible d'ajourner leur exécution, il a été convenu que l'Etat supporterait tout au moins momentanément le coût de ces travaux, en attendant qu'une décision définitive intervienne concernant la Jonction.

La dépense totale à résulter de ces travaux fut évaluée à 4,500,000 francs; 2,500,000 francs furent inscrits au budget de 1932.

L'intervention financière de l'Etat fut justifiée comme suit au document n° 4, XVII, Chambre des Représentants, Session 1931-1932. Budget extraordinaire de 1932, pages 37 et 38.

« Il résulte des études faites, d'accord avec la Société Nationale des Chemins de fer belges, que le crédit à porter au Budget extraordinaire de 1932 pourrait être fixé à 2,500,000 francs et au Budget extraordinaire de 1933, à 2,000,000 de francs, soit au total 4,500,000 francs.

» En outre, en cas de décision favorable à la Jonction, 1,600,000 francs pourraient être récupérés ultérieurement par la Société Nationale et remboursés à l'Etat.

» Si une décision d'abandon de la Jonction devait intervenir à bref délai, au cours de 1931 par exemple, aucun crédit ne serait nécessaire. Si la décision devait tarder et être également défavorable à la Jonction, la Société Nationale aurait à rembourser l'avance de quatre millions et demi (4,500,000) de francs faite par l'Etat. »

7. — Ministère des P. T. T.

Aucune observation.

B. — RECETTES EXTRAORDINAIRES.

Les recettes extraordinaires proprement dites ne s'élèvent qu'à 23,653,500 francs.

Leur justification figure dans les développements du Budget. Elle est complète et aucune observation n'a été soulevée à leur sujet au cours des travaux de la Commission spéciale.

Signalons toutefois que l'article 3 renseigne un sixième versement à faire par la ville d'Anvers pour la reprise des travaux exécutés par l'Etat au nord de la ville, en vertu d'une convention approuvée par la loi du 16 juillet 1927.

Ce versement est de 13,250,000 francs. En vertu de l'article 19 de la convention, il sera en augmentation chaque année subséquente. En 1934 : 15,300,000 et ainsi de suite, en augmentation de 2,050,000 francs par année jusqu'en 1937 inclus, où il atteindra 24,450,000 francs.

1° Verbreding van den smallen doorgang van de Koninginnelaan, met het bouwen eener voorloopige brug;

2° Maken van een viaduct onder de diagonaal Laeken-Leopoldswijk, om een bundel-wijksporen in den vierhoek te kunnen vormen.

Maar, zoo de Noord-Zuidverbinding uitgevoerd wordt, zullen deze werken wijzigingen moeten ondergaan, doch, daar de uitvoering hiervan niet meer uitgesteld kan worden, werd er overeengekomen dat de Staat minstens tijdelijk de kosten dezer werken zou dragen, in afwachting dat eene vaste beslissing betreffende de Noord-Zuidverbinding getroffen worde.

De gezamenlijke uitgave voortspruitend uit deze werken werd geraamd op 4,500,000 frank; 2,500,000 frank werden op de begrooting van 1932 ingeschreven.

De financieele tusschenkomst van den Staat werd als volgt gerechtvaardigd in het stuk n° 4, XVII, Kamer der Volksvertegenwoordigers, zittingsjaar 1931-1932, Buitengewone Begrooting van 1932, bladzijden 37 en 38 :

« Blijkens de in overleg met de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen gedane onderzoekingen, zou het op de Buitengewone Begrooting van 1932 en op die van 1933 te brengen crediet respectievelijk op 2,500,000 frank en op 2,000,000 frank, zegge op een totaal van 4,500,000 frank kunnen worden gesteld.

» Bovendien zou, bij eene voor de verbinding gunstige beslissing, 1,600,000 frank naderhand weer kunnen binnen gehaald worden door de Nationale Maatschappij en aan den Staat terugbetaald.

» Zoo eerlang, b. v. in 1931, een beslissing tot afstand van de verbinding moest worden getroffen, zou geen crediet noodig zijn. Moest de beslissing uitblijven en tevens ongunstig voor de verbinding luiden, dan zou de Nationale Maatschappij het door den Staat verstrekte voorschot van vier miljoen en half (4,500,000) frank moeten terugbetalen.

7. — Ministerie van P. T. T.

Geene enkele opmerking.

B. — BUITENGEWONE ONTVANGSTEN.

De eigenlijk gezegde buitengewone ontvangsten komen slechts op 23,653,500 frank.

In de Memorie van Toelichting der Begrooting worden zij ten volle gerechtvaardigd en, dienaangaande, werd, in de Commissie, geen het minste bezwaar geopperd.

Vermelden wij echter dat artikel 3 wijst op een zesde storting te doen door de stad Antwerpen voor het overnemen der zeevaartwerken uitgevoerd door den Staat ten Noorden der Stad, ingevolge de Overeenkomst van 9 Mei 1927, goedgekeurd door de wet van 16 Juli 1927.

Die storting bedraagt 13,250,000 frank. Naar luid van artikel 19 der Overeenkomst, zal zij, ieder der navolgende jaren, verhoogd worden : In 1934, 15,300,000 frank, en zoo voorts, telkens met 2,050,000 frank per jaar tot en met 1937, wanneer zij de som van 24,450,000 frank zal bedragen.

Le Budget des Recettes et des Dépenses extraordinaires pour l'année 1933 a été approuvé par votre Commission spéciale.

Nous convions la Chambre à lui réserver le même vote approbatif.

Le Rapporteur,
Jean MERGET.

Le Président,
Max HALLET.

..

II. — GRANDS TRAVAUX.

Les raisons qui justifient, en 1928, l'institution du premier Fonds des Grands Travaux restent entières et pertinentes.

Rompant avec les hésitations, les lenteurs et les méthodes du passé, le Gouvernement de l'époque envisagea la réalisation rationnelle d'un programme d'entreprise, susceptibles de doter le pays d'un puissant réseau de voies navigables.

Ce programme comportait, d'une part, l'aménagement de deux rivières importantes, l'achèvement et l'amélioration de certains canaux et, d'autre part, la création du Canal Albert auquel est assigné le rôle éminent de relier, en territoire belge, et par voie directe, Liège à Anvers.

L'initiative était hardie, mais elle répondait aux vœux du pays.

Les Chambres votèrent les 1,800 millions que réclamait le financement de ces ouvrages productifs. Par la constitution du Fonds autonome, l'Administration compétente se trouva libérée, dans une mesure suffisante, des obligations que crée la loi sur la comptabilité de l'Etat et c'est à la faveur de cette circonstance, qu'elle put entrer, de façon décisive, dans la voie des réalisations. Quatre groupes de travaux devaient absorber son attention.

Je les énumère pour mémoire :

1. *L'achèvement du canal de Charleroi à Bruxelles;*
2. *L'aménagement de la Meuse;*
3. *L'aménagement de la Basse-Sambre;*
4. *L'amélioration du Canal de Liège à Maastricht et des canaux de la Campine; enfin, le creusement du Canal Albert.*

Pour se faire une idée de l'œuvre accomplie, nous avons pensé qu'il serait intéressant de donner le détail sommaire des travaux exécutés, ou en cours d'exécution, au moyen du premier crédit de 1,800 millions.

1. — Canal de Charleroi à Bruxelles.

Au 31 décembre 1932, sept entreprises étaient terminées et quatorze étaient sur chantier.

Les unes et les autres assurent la continuation et l'achèvement des travaux de mise à grande section du canal,

De Begroting van de Buitengewone ontvangsten en uitgaven voor het Dienstjaar 1933, werd door uwe Bijzondere Commissie goedgekeurd.

Wij verzoeken de Kamer dezelve op hare beurt te willen aannemen.

De Verslaggever,
Jean MERGET.

De Voorzitter,
Max HALLET.

..

II. — GROOTE WERKEN.

Aan de redenen waarom, in 1928, het eerste Fonds der Groote Werken werd opgericht, dient niets meer aan- of toegevoegd te worden om hetzelfde te rechtvaardigen.

De Regeering van toen wilde breken met sleur en slenter en met verouderde methoden en stuurde aan op een rationeel uitvoering van een werkplan waarbij het land met een machtig net van bevoorbare wegen zou bedeeld worden.

Dit plan omvatte, eenerzijds, de inrichting van twee belangrijke rivieren, de voltooiing en verbetering van zekere vaarten, en, anderzijds, den aanleg van het Albert-Kanaal dat, op Belgisch grondgebied, Luik en Antwerpen samen moet verbinden.

Het was een stout bestaan, doch heel en al in de wenschen van het land.

De Kamers schonken de 1,800 miljoen welke voor de financiering van die productieve werken noodzakelijk was. Door de oprichting van het zelfstandig Fonds, is het bevoegd Beheer, in een volkloende mate, ontlast geworden van de verplichtingen die door de wet op de Staatcomptabiliteit zijn ingevoerd en, dank zij deze omstandigheid, kon het op besliste wijze aan het werk gaan.

Het Beheer zou zich met vier groepen van werken moeten bezighouden :

1. *De voltooiing van het kanaal van Charleroi op Brussel;*
2. *De inrichting van de Maas;*
3. *De inrichting van de Neder-Samber;*
4. *De verbetering van het kanaal van Luik op Maastricht en van de Kempische kanalen; eindelijk het graven van het Albert-Kanaal.*

Om zich over het gedane werk een denkbeeld te laten vormen, hebben wij gedacht dat het niet van belang zou ontbloeit zijn, een omstandig relaas te geven van de werken die, door middel van het eerste crediet van 1,800 miljoen, reeds werden uitgevoerd of nog in uitvoering zijn.

1. — Kanaal Charleroi-Brussel.

Op 31 December 1932, waren zeven aannemingen voltooid en veertien in uitvoering.

De eene zoowel als de anderen verzekeren de doordrijving en de voltooiing van de werken tot verruiming van het

entre Clabecq et Molenbeek-St-Jean; la construction de la nouvelle écluse 54 N de Molenbeek et tous les ouvrages accessoires : détournement de la Senne et de certaines rues, reconstruction du pont de la porte de Flandre, etc.

On peut affirmer que les trois quarts des travaux que comporte l'aménagement définitif de cette importante voie d'eau sont exécutés.

Les sommes définitivement engagées sont de l'ordre de fr. 306,960,492.31 et les liquidations atteignaient, au 31 décembre dernier, le montant de fr. 273,137,405.16.

Il reste à terminer les travaux de mise à grande section du canal sur les territoires de Molenbeek-Saint-Jean et de Bruxelles.

L'adjudication s'en fera dès le début de mai prochain et l'on peut espérer qu'en 1935, les capitaux investis dans cette vaste entreprise, au cours des cinquante dernières années, seront en mesure de donner leur plein rendement.

2. — La Meuse.

La Meuse, qui joue un rôle de premier plan dans notre économie nationale, faisait périodiquement payer fort cher ses services aux populations riveraines et menaçait les industries, elles-mêmes, jusque dans leur existence.

D'importants ouvrages sont accomplis à l'heure actuelle, qui réduisent à leur minimum les inconvénients signalés. L'art des ingénieurs a dompté les torrentueux caprices du fleuve, sans rien enlever à la splendide majesté de son cours.

Des améliorations techniques ont considérablement aussi facilité la navigation dans le bassin liégeois.

75 entreprises étaient terminées au 31 décembre 1932; 20 étaient en cours. Les engagements définitifs, à la même date, atteignaient la somme de 259,923,756 francs et les liquidations, qui les suivaient sur le talon, se chiffraient à fr. 234,093,101.56.

Ces sommes, prélevées sur la dotation du Fonds, ont pour contre-partie :

1. La reconstruction du pont de Visé;
2. La rectification du fleuve à Chertal;
3. L'achèvement des travaux de rectification dans l'île Monsin;
4. L'achèvement du barrage de l'île Monsin;
5. L'aménagement de l'entrée du chenal de l'île Monsin;
6. La continuation des travaux d'endiguement et de démergement dans le bassin industriel de Liège;
7. La construction d'une nouvelle écluse à Ramet-Yvoz et des chenaux d'accès à cet ouvrage;
8. Divers ouvrages et subsides pour travaux exécutés par les communes.

3. — Sambre.

Moins importants, les travaux de la Basse-Sambre ont nécessité huit entreprises, lesquelles étaient terminées au 31 décembre dernier. Il en reste quatre en cours d'exécution.

kanaal tusschen Klabbeek en Sint-Jans-Molenbeek; het bouwen van de nieuwe sluis 54 N van Molenbeek en al de daarbij behorende werken; afleiding van de Zenne en verleggen van zekere straten; herbouwen van de brug van de Vlaamsche Poort, enz.

Men mag beweren dat de drie vierde van de werken behorende tot de definitieve geschiktmaking van dien belangrijke waterweg reeds zijn uitgevoerd.

De daarvoor aangewende sommen zijn ten bedrage van fr. 300,960,492.31 en op 31 December 1932, werd daarvan fr. 273,137,405.16 vereffend.

Blijven nog te voltooien de verruimingswerken van het Kanaal op de grondgebieden van Sint-Jans-Molenbeek en van Brussel.

De aanbesteding er van zal begin van de maand Mei e. k. worden gedaan en men mag hopen dat, in 1935, de, sinds te laatste vijf jaren, in die grootsche onderneming belegde kapitalen, ten volle zullen rendearend zijn geworden.

2. — De Maas.

De Maas welke een allereerste rol speelt in ons economisch leven, deed hare diensten aan de aangelanden, op gestelde tijdperken, duur betalen en was, voor het bestaan van de nijverheidsinrichtingen zelf, een bestendig gevaar.

Op dit oogenblik, zijn aanzienlijke werken voltooid, waardoor bedoelde gevaren tot hun minimum werden herleid. De kunst der ingenieurs heeft de woeste grillen van den stroom ingedijkt, zonder aan dezen iets van zijn grootsheid te ontnemen.

Technische verbeteringen hebben de scheepvaart in het Luiker bekken aanzienlijk vergemakkelijkt.

Op 31 December 1932, waren 75 aannemingen afgevoerd en 20 in uitvoering. Op denzelfden datum, was daarlij een bedrag van 259,923,756 frank aangewend en daarvan waren fr. 234,093,101.56 achtereenvolgens vereffend.

Die op de dotatie van het Fonds afgenomen bedragen vonden hun tegenpartij in :

1. De herbouwing van de brug te Visé;
2. De rechttrekking van den stroom te Chertal;
3. De voltooiing van de rechttrekkingswerken in het eiland Monsin;
4. De voltooiing van den stuwdam van het eiland Monsin;
5. De inrichting van de vaargeul van het eiland Monsin;
6. De voortzetting van de werken tot indijking en bevrijding van overstroming in het nijverheidsbekken van Luik;
7. Het bouwen van een nieuwe sluis te Ramet-Yvoz en van de vaargeulen die tot dit werk toegang geven;
8. Onderscheidene werken en toelagen voor werken door de gemeenten uitgevoerd.

3. — Sambre.

Voor de werken aan de Neder-Sambre, die van minder belang zijn, werden acht aannemingen gedaan en, op 31 December l. l., waren alle uitgevoerd. Nog vier zijn in gang.

Fr. 60,048,106.41 sont définitivement engagés et les sommes liquidées sont de l'ordre de fr. 46,125,038.43.

Elles doivent permettre de réaliser les travaux suivants :

1. Aménagement de la dérivation de la Sambre à Mornimont;

2. Construction d'une partie du nouveau chenal d'accès au nouveau barrage de Mornimont;

3. Elargissement de la dérivation de la Sambre dans la traversée de Charleroi et reconstruction des murs d'eau;

4. Reconstruction du pont dit « de Philippeville » à Charleroi;

5. Reconstruction du pont de Marchienne-au-Pont;

6. Approfondissement et élargissement du II^e bief entre Monceau-sur-Sambre et Charleroi;

7. Construction d'un nouveau barrage éclusé à Charleroi-Marcinelle.

4. — Canaux entre Liège-Anvers et canal Albert.

Le programme prévu pour les canaux existant entre Liège et Anvers est celui fixé par la Commission des Grands Travaux et adopté par le Gouvernement. Il consiste à donner à ces voies navigables des dimensions en largeur et profondeur telles qu'elles permettent la circulation facile et commode des bateaux de 600 tonnes.

Les améliorations réalisées jusqu'ici et celles qui le seront dans la suite inquiètent les partisans du grand canal direct. Une fois, disent-ils, que les sections seront suffisamment élargies, nous nous trouverons à la merci de la première détresse financière — réelle ou simulée — et il y a grand danger de voir renoncer à la création du grand boulevard maritime entre Liège et Anvers lequel constitue, à l'exclusion de toute autre, la « *solution définitive* » des importants problèmes d'ordre national et international qui sont depuis si longtemps posés.

Nous voulons croire ces craintes sans fondement.

Leur accorder crédit, serait souscrire à la faillite d'engagements solennels pris devant le pays.

Le fait de mettre les Canaux de la Campine au gabarit de 600 tonnes n'a rien que de très logique, si l'on en croit l'Exposé des Motifs. Les progrès d'une navigation motorisée, les nécessités d'un trafic rapide imposent des aménagements que ne laissaient pas prévoir les études initiales.

..

L'état actuel des travaux donne une idée de leur importance et le visiteur profane reste émerveillé de l'œuvre accomplie. La technique moderne se joue des difficultés, soit qu'elle creuse dans une montagne de tuffeau, comme à Petit-Lanaye, une gigantesque tranchée de 125 mètres de largeur sur un développement d'un kilomètre et demi, soit qu'elle se rie des surprises que lui réservent les couches géologiques d'Eigenbilsen, elle ne cesse, dans ce duel qui

Daarvoor werd een bedrag van fr. 60,048,106.41 aangewend, waarop reeds fr. 46,125,038.43 werd vereffend.

Die bedragen moeten dienen voor de volgende werken :

1. Inrichting van de afleiding der Samber, te Mornimont;

2. Aanleg van een gedeelte der nieuwe vaargeul dat toegang geeft tot den nieuwen stuwdam van Mornimont;

3. Verbreding van de Samberafleiding in den doortocht van Charleroi en herbouwing van de watermuren;

4. Herbouwing van de brug genaamd « van Philippeville », te Charleroi;

5. Herbouwing van de brug van Marchienne-au-Pont;

6. Verdieping en verbreding van het tweede kanaal-pand, tusschen Monceau-sur-Sambre en Charleroi;

7. Bouwen van een nieuwen sluis-dam te Charleroi-Marcinelle.

4. — Kanaal tusschen Luik-Antwerpen en Albert-Kanaal.

Het voor de tusschen Luik en Antwerpen bestaande kanaalprogramma is datgene vastgesteld door de Commissie voor de Groote Werken en door de Regeering goedgekeurd. Het bestaat er in, aan die bevaarbare wegen zoodanige breedte en diepte te geven dat schepen van 600 ton er gemakkelijk kunnen op varen.

De tot nog toe bewerkte verbeteringen en die welke nog moeten geschieden maken de voorstanders van het groot rechtstreeksch kanaal ongerust. Eens, zeggen zij, dat de secties ruim genoeg zullen gemaakt zijn, dan zullen wij afhangen van de eerste financieele moeilijkheden, — hetzij die echt zijn of slechts geveinsd —, en dan is er groot gevaar dat er zal worden afgezien van den grooten zeeweg tusschen Luik en Antwerpen die, bij uitsluiting van elk anderen, de « *eindoplossing* » is van de belangrijke nationale en internationale vraagpunten die sinds lang gesteld zijn.

Wij meenen dat die vrees ongegrond is.

Moest men daaraan gelooven, dan zou men geen vertrouwen meer gaan stellen in de vóór het land genomen plechtige verbintenissen.

Het feit van de Kempische kanalen op profiel te brengen voor schepen van 600 ton, is zeer logisch, wanneer men de Memorie van Toelichting gelooft. De vooruitgangen door de gemotoriseerde scheepvaart gemaakt, de noodwendigheden van een snel vervoer, nopen tot inrichtingen welke de aanvankelijke studiën niet eens lieten vermoeden.

..

De huidige stand der werken geeft een gedacht van hunnen belangrijkheid en de oningewijde bezoeker staat verstomd op het gedane werk te kijken. De moderne techniek kent geen moeilijkheden meer, hetzij dat, zooals te Klein-Ternaaien, in een tufsteenbergt, een reusachtige sleuf gegraven wordt van 125 meter breed over een lengte van anderhalven kilometer, hetzij dat zij al spelende de verrassingen overwint welke de geologische

la met aux prises avec les éléments, d'affirmer son élan tant triomphe.

Pour le groupe de canaux dont nous parlons, 25 entreprises sont terminées; 38 sont en chantier. Les engagements définitifs représentent la somme considérable de fr. 853,736,238.60 et les liquidations sont faites à concurrence de fr. 463,736,283.44.

Donnons en raccourci, le détail des ouvrages que ces crédits ont permis de financer :

1. Tous les travaux nécessaires pour permettre la navigation au moyen de bateaux de 600 tonnes, et comprenant principalement des élargissements, des rectifications, la reconstruction de nombreux ouvrages d'art;

2. Reconstruction des écluses de Petit-Lanaye raccordant le canal Albert à la partie néerlandaise du canal de Liège à Maestricht;

3. Aménagement du bief frontière de ce canal;

4. Reconstruction de l'écluse de Visé et aménagement du canal de raccordement du canal Albert à la Meuse;

5. Raccordement Briegden-Neerhaeren du canal Albert au canal de Maestricht à Bois-le-Duc, et tous ouvrages accessoires : ponts, écluses, etc.;

6. Raccordement au canal Albert du canal de Jonction de la Meuse à l'Escaut à Herenthals y compris l'écluse et les ponts;

7. Raccordement, à Schooten, du canal de Turnhout au canal Albert.

*Récapitulation des sommes définitivement engagées
et des sommes liquidées au 31 décembre 1932
pour les différents objets du Fonds.*

	Engagements définitifs	Liquidations
Canal de Charleroi ... fr.	306,960,492.31	273,137,405.16
Basse-Sambre	60,048,106.41	46,125,038.43
Meuse	259,923,756.62	234,093,101.56
Canaux de la Campine et Canal Albert... ..	853,736,238.60	463,736,283.44
Totaux	1,480,668,593.94	1,017,091,828.59

Main-d'œuvre.

Cet aspect du problème des Grands Travaux présente un intérêt que les contingences nous interdisent de laisser dans l'ombre. Pour éviter ce reproche, nous nous sommes enquis du nombre d'ouvriers occupés sur les chantiers des Grands Travaux.

Nous en donnons le départ par entreprise pour le mois d'avril 1933 :

A. Canal de Charleroi... ..	1,344
B. Meuse	566
C. Basse-Sambre... ..	75
D. Canaux de la Campine et Canal Albert	4,916
Total	6,901

lagen te Eigenbilzen doen tegenkomen, in dit tweegevecht met de elementen, blijft zij immer de overwinnares.

Voor de kanaalgroep, waarvan wij spreken, zijn reeds 25 werkaannemingen voltrokken en 38 zijn aan den gang. Daarvoor werd een bedrag van fr. 853,736,238.60 aangewend, waarop reeds fr. 463,736,283.44 werd vereffend.

Ziehier, in 't kort, de werken welke door die bedragen werden gefinancierd :

1. Al de werken noodig om de scheepvaart mogelijk te maken aan schepen van 600 ton, en omvattende inzonderheid, de verruimingen, rechtekkingen, herbouwingen van talrijke kunstwerken, enz.;

2. Herbouwing van de sluizen van Klein-Ternaaien waarbij het Albert-Kanaal verbonden wordt aan het Nederlandsch gedeelte van het kanaal Luik-Maastricht;

3. Inrichting van het grens-pand van dit kanaal;

4. Herbouwing van de sluis te Visé en inrichting van de verbinding van het Albert-Kanaal tot de Maas;

5. Verbinding Briegden-Neerharen van het kanaal Maasticht tot 's Hertogenbosch, en al de daarbij behorende werken : bruggen, sluizen, enz.;

6. Verbinding op het Albert-Kanaal van het Verbindingskanaal der Maas tot de Schelde te Herenthals, met inbegrip der sluis en der bruggen;

7. Verbinding, te Schooten, van het kanaal van Turnhout met het Albert-Kanaal.

Samenvatting van de voor goed aangewende bedragen en van de op 31 December 1932 vereffenden sommen voor de onderscheidene doeleinden van het Fonds.

	Voor goed gedane aanwendungen	Vereffingen
Kanaal van Charleroi fr.	306,960,492.31	273,137,405.16
Neder-Samber... ..	60,048,106.41	46,125,038.43
Maas... ..	259,923,756.62	234,093,101.56
Kempisch kanaal en Al- bert-Kanaal... ..	853,736,238.60	463,736,283.44
Totaal	1,480,668,593.94	1,017,091,828.59

Arbeidskrachten.

Deze zijde van het vraagstuk der Groote Werken is van zulk een belang dat wij er niet mogen over zwijgen. Daarom hebben wij inlichtingen genomen betreffende het aantal op de werkplaatsen der Groote Werken aanwezige arbeidskrachten.

Ziehier hoe die, voor de maand April 1933, onderverdeeld worden :

A. Kanaal van Charleroi	1,344
B. Maas... ..	566
C. Neder-Samber	75
D. Kempisch kanaal en Albert-Kanaal ...	4,916

Si l'on confronte ces chiffres avec le capital formidable que requiert l'exécution des travaux on est tenté de déplore qu'il ne soit pas possible d'employer un plus grand nombre de bras.

L'objection serait irréfutable s'il ne s'agissait que de la main-d'œuvre directe. Mais à côté de celle-ci, il importe de remarquer qu'une main-d'œuvre indirecte et qui est de loin la plus nombreuse, est requise aux mêmes fins, dans les industries diverses telles que celles des transports, des industries extractives (charbons, pierres de taille, pavés, sables, minerais, etc.), des industries métallurgiques, des ateliers de construction, des cimenteries, etc., etc.

Le développement du mécanisme a diminué le travail sur les chantiers, mais il a augmenté, dans la même proportion, le travail en dehors des chantiers. C'est ce que prouvent les adjudications et l'index-number relatif aux travaux publics.

Au surplus, il est permis de supputer que le nombre d'ouvriers augmentera sérieusement au cours des mois prochains, parce que la plupart des travaux en cours ne sont qu'à leur début.

On estime généralement qu'il ne tardera pas à atteindre 20,000, étant donné qu'en période estivale le travail à deux postes sera de règle.

Les salaires de ces ouvriers représentent une somme d'environ 150 millions par an. Il est impossible de donner un renseignement mathématique en ce qui regarde la main-d'œuvre indirecte, mais il n'est pas exagéré, semble-t-il, d'attribuer aux deux catégories 80 à 90 p. c. du montant des entreprises.

Il appert, en effet, que la crise provoque de la part des chefs d'industrie et des entrepreneurs, une concurrence telle que le coût des travaux publics a fléchi de façon impressionnante. C'est au point que les entrepreneurs et les sous-traitants ont supprimé de leurs devis les bénéfices, les amortissements et autres frais et n'y ont maintenu que les dépenses afférentes aux sommes qu'ils ont à décaisser eux-mêmes.

Ouvriers et matériel étrangers.

Pour répondre aux désirs exprimés par plusieurs de nos collègues nous avons sollicité du Ministre compétent un renseignement relatif à l'emploi des ouvriers étrangers sur nos chantiers de grands travaux.

Il ressort de l'enquête que le nombre des ouvriers étrangers est inférieur à 10 p. c. du total. Ce sont, pour une bonne partie, des ouvriers qui en raison de leurs connaissances spéciales servent d'instructeurs; les autres sont des ouvriers qui se trouvent depuis longtemps dans le pays et qu'il ne serait guère possible de renvoyer chez eux.

Il s'agit là d'une question délicate qui ne peut être résolue sans tenir compte de la répercussion que pourrait avoir le renvoi de ces ouvriers sur la situation de nombreux ouvriers belges qui travaillent à l'étranger.

Indien men die cijfers tegenoverstelt van het aanzienlijk kapitaal dat de werken vorderen, is men geneigd te betreuren dat het niet mogelijk is een grooter aantal arbeiders te gebruiken.

De tegenwerping wäre onafwijsbaar, indien het enkel rechtstreekse arbeidskrachten betrof. Doch naast deze, moet men aanmerken dat onrechtstreekse arbeidskrachten — en niet de minst talrijke — wordt opgeëischt voor dezelfde doeleinden, in de onderscheidene bedrijven zooals die van het vervoer, van de bodemindustrie (steenkolen, arduin, kasseisteenen, zand, ertsen, enz.), van de metaalbewerking, van de constructiewerkhuizen, van de cementfabricage, enz., enz.

De uitbreiding van het mechanisme heeft den arbeid op de werkplaatsen verminderd, doch heeft, in dezelfde verhouding, den arbeid buiten de werkplaatsen doen toenemen. Dit wordt bewezen door de aanbestedingen en het index-number betreffende de openbare werken.

Te meer, mag men ramen dat het aantal werklieden in den loop der volgende maanden ernstig zal aangroeien, omdat de meeste der ondernomen werken nog maar in hun aanvang zijn.

Men schat over 't algemeen dat er weldra een 20,000 tal zullen zijn, dan in den zomertijd regel is met twee posten te arbeiden.

Het salaris van die werklieden vertegenwoordigt een som van ongeveer 150 miljoen per jaar. Het is onmogelijk een wiskundig gegeven te verstrekken aangaande de onrechtstreekse arbeidskrachten; doch het is niet overdreven, schijnt het, aan beide categorieën 80 tot 90 t. h. toe te kennen van het bedrag de aannemingen.

Inderdaad, het blijkt dat de crisis bij de bedrijfshoofden en de werkaannemers, zulk een mededinging verwekt, dat de kostende prijs van de openbare werken op indrukwekkende wijze is gedaald. Dit is zoodanig, dat de aannemers en de onderaannemers uit hun bestekken de winsten, de aflossingen en andere kosten hebben geweerd, en er alleen op behouden hebben de uitgaven in verband met de sommen die zij zelf hebben moeten verschieten.

Vreemde werklieden en vreemd materieel.

Om tegemoet te komen aan de wenschen van verscheidene onzer Collegas, hebben wij aan den bevoegden Minister een inlichting gevraagd, betreffende het gebruik van de vreemde werklieden op onze werkplaatsen van groote werken.

Uit het onderzoek blijkt, dat het aantal vreemde werklieden minder dan 10 t. h. bedraagt op het geheel. Het zijn, grootendeels, werklieden die, wegens hun bijzondere kennis, als onderrichters dienst doen; de anderen zijn werklieden die zich sedert langen tijd in het land bevinden en die men onmogelijk naar hun land zou kunnen terugzenden.

Dit is een kiesche zaak welke niet kan opgelost worden zonder rekening te houden met den weerslag welke de terugzending van die werklieden zou kunnen uitoefenen op den toestand van talrijke Belgische werklieden die in het buitenland arbeiden.

Des critiques se sont également fait jour au sujet de l'emploi de matériel étranger. Des renseignements recueillis, il résulte que presque tout le matériel est de fabrication étrangère pour la raison péremptoire qu'on ne le trouve pas en Belgique. Mais, le matériel employé est presque exclusivement du matériel usagé qui appartient à nos entrepreneurs et qu'il y a intérêt à faire produire : l'entretien de ce matériel ainsi que les réparations se font en Belgique par de la main-d'œuvre belge.

Le matériel que des firmes étrangères louent à nos entrepreneurs est également usagé et est réparé dans le pays ; le prix de location ne représente que l'intérêt du capital investi, de sorte que son emploi permet d'obtenir des prix d'adjudication très favorables.

L'économie ainsi réalisée profite au pays et cette économie permet de décréter l'exécution de nouveaux travaux qui à leur tour profitent à la main-d'œuvre belge.

EXAMEN DU PROJET.

Il est permis d'affirmer que le Fonds des Grands Travaux a financé, jusqu'ici, des entreprises qui justifiaient son institution.

Sans lui, nous en serions toujours à déplorer les anciens errements d'une politique aux abois, impuissante à réaliser, avec décision et continuité, des travaux qui conditionnent le développement de la richesse nationale.

Le canal de Charleroi, pour ne pas le citer, en est un exemple typique.

Mais il reste à donner un énergique coup de barre pour conduire à bonne fin l'œuvre entreprise.

Le Gouvernement affirme sa volonté de la réaliser et, par le projet de loi qu'il soumet à vos délibérations, il demande à la Chambre de lui en fournir les moyens.

Aux termes de l'article premier, la dotation initiale de 1,800 millions serait portée à 3 milliards trois cents millions de francs.

Cette somme se répartirait, par provisions annuelles, entre les exercices 1933 à 1941 et le programme des travaux à exécuter au moyen du nouveau crédit se présente comme suit :

Travaux à exécuter au moyen du crédit de 1,500,000,000
sploité pour alimenter le Fonds des Grands Travaux.

Canal de Charleroi à Bruxelles.

Achèvement des travaux de mise à grande section du canal sur les territoires de Molenbeek-St-Jean et Bruxelles.

Sambre.

Continuation et achèvement du programme de mise au gabarit de 600 tonnes de la rivière entre Monceau-sur-Sam-

Kritiek werd ook uitgebracht over het gebruik van vreemd materieel. Uit ingewonnen inlichtingen blijkt dat bijna al het materieel van vreemd fabrikaat is, om de afdoende reden dat het in België niet gevonden wordt. Doch het gebruikte materieel is, nagenoeg uitsluitend, materieel dat reeds gediend heeft en aan onze aannemers toebehoort en die er belang bij hebben hetzelfde te doen opbrengen. Het onderhoud van dit materieel alsmede de herstellingen worden in België door Belgische werklieden gedaan.

Het materieel dat door de vreemde firmas aan onze aannemers wordt verhuurd, is insgelijks materieel dat gediend heeft en in het land wordt hersteld; de huurprijs vertegenwoordigt slechts den interest van het daarin gestoken kapitaal, zoodat het gebruik dat men van hetzelfde maakt toelaat zeer voordeelige aannemingsprijzen te bekomen.

De alzoo gedane besparing komt ten goede aan het land en die bezuiniging laat toe nieuwe werken te doen uitvoeren, welke op hunne beurt de Belgische arbeiders ten goede komen.

ONDERZOEK VAN HET ONTWERP

Het is toegelaten te beweren dat het Fonds der Groote Werken, tot nog toe, ondernemingen heeft gefinancierd welke zijn instelling ten volle rechtvaardigen.

Zonder het Fonds, zouden we nog steeds staan te jammeren over de vroegere dwalingen van een wanhoopspolitiek, onbekwaam om, met beslistheid en voortvarendheid, werken uit te voeren die voor de ontwikkeling van 's Lands welvaart onontbeerlijk zijn.

Het kanaal van Charleroi is daarvan een treffend voorbeeld.

Er blijft echter nog een krachtigen stoot te geven om het ondernomen werk tot een goed einde te brengen.

De Regeering bevestigt haren wil om door te drijven en, door het wetsontwerp dat zij aan uw beraad onderwerpt, vraagt zij aan de Kamer de daartoe noodige middelen te willen goedkeuren.

Naar luid van het eerste artikel, zou de aanvankelijke dotatie van 1,800 miljoen gebracht worden op 3 milliard drie honderd miljoen frank.

Die som zou, bij jaarlijksche provisies worden omgeslagen over de dienstjaren 1933 tot 1941 en het programma van de uit te voeren werken door middel van dit nieuw crediet, doet zich voor als volgt :

Werken uit te voeren met het crediet van 1,500,000,000,
aangevraagd voor het Fonds der Groote Werken.

Kanaal van Charleroi naar Brussel.

Voltooiing van de werken tot verbredening van het kanaal op het grondgebied van Sint-Jans-Molenbeek en Brussel.

Samber.

Voortzetting en voltooiing van het programma dat de Samber, tusschen Monceau-sur-Sambre en Namen, voor

bre et Namur comprenant l'élargissement et la rectification du lit, la reconstruction des écluses et des barrages, de nombreux ponts, etc.

Les projets dont la mise en adjudication est proche comprennent la reconstruction du barrage-écluse de Namur, l'achèvement des travaux commencés à Mornimont et comprenant notamment la construction du nouveau barrage-écluse, l'achèvement des travaux d'amélioration à Charleroi.

Meuse.

1° Continuation et achèvement du programme d'amélioration du fleuve en vue de la navigation des bateaux de 600 tonnes en aval du confluent de la Sambre à Namur; pour bateaux de 1,000 tonnes et même de 1,350 tonnes dans le bassin industriel de Liège.

2° Continuation et achèvement des travaux d'endiguement et de démergement.

Les travaux dont les projets sont dressés et qui seront prochainement mis en adjudication comprennent :

- a) Les travaux de normalisation entre Liège et Chertal;
- b) Les nouveaux ouvrages de navigation de l'île Monsin donnant accès, d'une part, au canal Albert et, d'autre part, à la Meuse en aval de Liège avec divers ponts;

c) La normalisation du fleuve au droit du nouveau barrage-écluse de Ramet-Yvoz.

d) Le nouveau barrage de Ramet-Yvoz.

Canal Albert.

L'achèvement du Canal comprenant l'aménagement du canal de Liège à Maastricht entre l'île Monsin et Haccourt; la construction de la section Briegden-Hasselt et de la section Hasselt-Herenthals avec tous les ouvrages accessoires : 5 grandes écluses, de nombreux ponts, siphons, etc.

♦♦

Aucune objection ne s'est élevée au sein de votre Commission spéciale contre le principe du Fonds des Grands Travaux pas plus, d'ailleurs, que contre l'opportunité d'augmenter les crédits dont il dispose.

Son fonctionnement n'a pas trompé les espérances de ses promoteurs : il réalise, à la lettre, un programme précis et la date assignée à l'achèvement des entreprises est plutôt avancée que dépassée.

Cependant, si l'on admet la primauté de certains travaux en voie d'exécution sur d'autres projets — dont l'intérêt national n'est pas non plus contestable — plusieurs membres n'admettent pas que les seuls travaux hydrauliques, accomplis en vue d'améliorer notre navigation intérieure ou de parer aux inondations, retiennent unilatéralement l'attention du Gouvernement.

schepen van 600 ton toegankelijk moet maken, waarbij de bedding moet verbreed en rechtgetrokken, de sluizen en stuwdammen alsmede talrijke bruggen moeten herbouwd worden, enz.

De ontwerpen die eerlang in aanbesteding worden gebracht omvatten den wederopbouw van de sluis en stuwdam te Namen, de voltooiing van de werken, aangevat te Mornimont en waarin namelijk begrepen zijn : de aanleg van de nieuwe dam-sluis en de voltooiing van de verbeteringswerken te Charleroi.

Maas.

1° Voortzetting en voltooiing van het programma tot verbetering van den stroom om hem toegankelijk te maken a) voor schepen van 600 ton, van af het punt waar de Maas en Samber samenvloeien te Namen; b) voor schepen van 1,000 ton en zelfs van 1,350 ton in het nijverheidsbekken van Luik.

2° Voortzetting en voltooiing van de werken tot indijking en waterafvoering.

De werken waarvoor ontwerpen opgemaakt werden en die eerlang worden aanbesteed, omvatten :

- a) De normaliseeringswerken tusschen Luik en Chertal;
- b) De nieuwe scheepvaartinrichtingen in het eiland Monsin die, eenerzijds, toegang verschaffen tot het Albert-Kanaal en, anderzijds, tot de Maas, stroomafwaarts Luik; met verschillende bruggen;

c) Het normaliseeren van den stroom rechts van de nieuwe damsluis te Ramet-Yvoz;

d) De nieuwe stuwdam te Ramet-Yvoz.

Albert-Kanaal.

De voltooiing van het kanaal, hetwelk omvat : de betere inrichting van het kanaal van Luik tot Maastricht, tusschen het eiland Monsin en Haccourt; den aanleg van de afdeeling Briegden-Hasselt en van de afdeeling Hasselt-Herenthals, met alle bijkomende werken : vijf groote sluizen, talrijke bruggen, duikers, enz.

♦♦

Er werd niets aangevoerd, in den schoot van uwe bijzondere Commissie, tegen het principe van het Fonds der Groote Werken, evenmin trouwens als tegen de wenselijkheid van de vermeerdering der credieten waarover het beschikt.

De werking van het Fonds heeft de verwachtingen der initiatoren niet beschaamd : het verwezenlijkt, naar de letter, een duidelijk programma en de datum voor de voltooiing der ondernemingen is eerder vroeg dan laat vastgesteld.

Indien men, nochtans, den voorrang van sommige onderhanden zijnde werken aanneemt — waarvan het nationaal belang niet kan betwist worden — nemen enkele leden niet aan dat alleen de waterwegwerken tot verbetering van onze binnenscheepvaart of tot vermindering van de overstromingen, de eenzijdige aandacht van de Regeering gaande houden.

Se basant sur les conclusions de la Commission nationale des Grands Travaux, instituée en 1927; sur des déclarations formelles et itératives des Ministres responsables, ils prétendent que les problèmes étudiés forment un bloc et qu'à leur interdépendance en commande la réalisation simultanée.

Or, ils trouvent énigmatique et inquiétant le silence que garde, à leur sujet, l'Exposé des Motifs.

Dans l'esprit des honorables membres, il s'agit de la création des barrages-réservoirs en Ardenne, reconnus indispensables, jadis, à l'alimentation du canal Albert et susceptibles d'améliorer l'équipement électrique du pays, en ouvrant de nouvelles sources d'énergie récupérable.

Il s'agit de savoir si le Gouvernement entend faire appel à l'œuvre législative en vue d'assurer l'organisation rationnelle de la production, du transport et de la distribution de l'électricité.

Les explications fort obligeamment fournies sur ces questions, au sein même de la Commission, n'ont point paru satisfaire les curiosités dont nous nous sommes efforcé de traduire l'expression.

Il en fut de même en ce qui regarde le tracé définitif du canal Albert. Soucieux de voir donner une solution au problème des canaux brabançons, plusieurs de nos collègues restent préoccupés de savoir si l'Administration n'écarte par la possibilité d'une liaison Aerschot-Vilvorde assurant simultanément la vallée du Démer contre les risques de crues calamiteuses.

Ces questions restent ouvertes. Elles rebondiront vraisemblablement devant la Chambre, à l'occasion du débat public et le Gouvernement jugera sans doute opportun de projeter un peu de lumière sur l'obscurité qui enveloppe le sort de ces projets.

Animée du patriotique désir d'aider à la mise en œuvre prochaine de grandes et hardies conceptions, votre Commission spéciale, approuvant les propositions du Gouvernement, invite la Chambre à les ratifier par son vote.

Le Rapporteur,

Jean MERGET.

Le Président,

Max HALLET.

**

III. — FONDS DES ROUTES.

Lorsque le Parlement vota la loi du 24 avril 1928, instituant un Fonds spécial et temporaire des Routes, il le fit avec la haute conscience de remplir un grand devoir vis-à-vis du Pays.

Le programme envisagé comportait la remise en état et la modernisation du réseau routier national.

Steunende op de besluiten van de Nationale Commissie voor de Groote Werken, opgericht in 1927, almede op bepaalde en herhaalde verklaringen der verantwoordelijke Ministers, beweren zij dat de onderzochte vraagstukken een geheel uitmaken en dat zij daarom ook tegelijkertijd moeten uitgevoerd worden.

Welnu, zij vinden de zwijgzaamheid van de Memorie van Toelichting te dien opzichte onbegrijpelijk en onrustwekkend.

Deze achtbare leden bedoelen de oprichting van reservoir-dammen in de Ardennen, die vroeger onmisbaar geacht werden om waterreserven in het Albert-kanaal te brengen en de elektrische toerusting van het land te verbeteren door het ontginnen van nieuwe bronnen van drijfkracht.

Men dient te weten of de Regeering zinnens is beroep te doen op de Kamers om de redematige inrichting van de productie, het vervoer en de bedeling van electriciteit.

De verklaringen die zeer welwillend dienaangaande verschaft werden, in den schoot zelf van de Commissie, hebben geen voldoening gegeven aan de nieuwsgierigheid die wij hier tot uiting trachten te brengen.

Hetzelfde deed zich voor wat het definitief tracé van het Albert-kanaal betreft. Sommige collega's zouden gaarne eene oplossing zien geven aan het vraagstuk der Brabantsche kanalen en zij zouden willen weten of het Bestuur niet de mogelijkheid van een verbinding Aarschot-Vilvorde onderzocht, waardoor de vallei van den Demer zou beschut worden tegen het gevaar van overstromingen.

De vragen blijven gesteld. Zij zullen waarschijnlijk voor de Kamer gebracht worden naar aanleiding van de openbare bespreking en de Regeering zal het vermoedelijk goed achten een weinig licht te brengen over het lot van deze ontwerpen.

Uwe bijzondere Commissie is bezielt door het vaderlandslievend verlangen bij te dragen tot het spoedig verwezenlijken van deze mooie en stoutmoedige ontwerpen; zij keurt dan ook de voorstellen van de Regeering goed en noodigt de Kamer uit ze te bekrachtigen door haar stemming.

De Verslaggever,

Jean MERGET.

De Voorzitter,

Max HALLET.

**

III. — HET FONDS DER WEGEN.

Toen het Parlement de wet van 24 April 1928 goedkeurde, tot oprichting van een bijzonder en tijdelijk Wegenfonds, heeft het zulks gedaan met de diepe zekerheid dat het een grooten plicht vervulde jegens het Land.

Het programma omvatte het herstellen en moderniseeren van 's lands wegnnet.

Son exécution devait absorber les 600 millions de la dotation qu'il sollicitait indépendamment des crédits réguliers maintenus au Budget ordinaire.

Cette somme fut absorbée avant que fut atteinte la limite fixée à son utilisation et l'on se souviendra, qu'en 1932, un crédit spécial de 42,750,000 francs fut nécessaire pour secourir la détresse du Fonds des Routes.

Quant au programme, l'Exposé des motifs en marque, avec clarté, le stade de développement : 2,400 kilomètres ont été remis en état de viabilité dont 1,500 kilomètres ont comporté une restauration foncière.

C'est un effort sérieux qui s'est accompli et malgré notre penchant à toujours sacrifier à l'esprit de critique et de dénigrement, il faut aussi rendre témoignage à la justice et à la vérité. Les usagers conviennent que la circulation dans une grande partie du territoire présente tout ensemble sécurité et confort.

Le fait que cet avis n'est pas universellement partagé constitue le meilleur plaidoyer en faveur de la continuation d'une politique qui s'est révélée efficace.

Il reste plus de 53 p. c. de nos routes à restaurer.

Le projet qui nous est soumis vous demande, à vrai dire, une prorogation de la loi du 24 avril 1928.

Les dispositions légales proposées font l'objet d'un seul article :

Le Fonds est spécial et temporaire.

Sa dotation doit comporter une somme de 800 millions à inscrire au Budget pour Ordre. Elle sera répartie entre les six exercices de 1933 à 1938, par tranches annuelles de crédits qui figureront aux Budgets extraordinaires de cette période.

Sa mission consiste à poursuivre l'œuvre de restauration commencée et qu'en raison de leur insuffisance, les crédits normaux conjugués avec les crédits exceptionnels, sont impuissants à réaliser.

Le Budget de la Route est un ogre et l'on sait que ce serait la pire des économies celle qui consisterait à ne pas satisfaire son appétit.

L'année en cours le voit émarger pour les sommes suivantes :

Fonds spécial	fr. 125,000,000
Budget ordinaire des Travaux Publics	75,500,000
Budget extraordinaire	59,500,000
Subsides à la voirie communale pour améliorations :	
Aux dépenses extraordinaires	29,775,000
Au Budget ordinaire	3,000,000
Total	292,775,000

Le programme des travaux afférents au Fonds spécial pour 1933 est exposé dans les développements du Budget extraordinaire.

Tous les travaux prévus ont chance d'être réalisés dans le temps qui leur est imparti, pour autant que les expropriations éventuelles soient réalisées. Tel est le cas notamment de la route Bruges-Westcappelle.

De uitvoering er van moest de 600 miljoen van de dotation opsorpen die aangevraagd werden benevens de regelmatig credieten der gewone begrooting.

Deze som werd uitgegeven vóór de grens bereikt was die voor de benutting er van vastgesteld werd en men weet dat, in 1932, een bijzonder crediet van 42,750,000 frank noodig was om het Wegenfonds te helpen.

Wat het programma betreft, wijst de Memorie van Toelichting duidelijk den ontwikkelingsgang aan : 2,400 kilometer werden weer in goeden toestand gebracht, waaronder 1,500 kilometer een grondige vernieuwing ondergingen.

Er werd ernstig werk geleverd en zulks moet, ondanks onze neiging om steeds aan kritiek te doen, om wille van de rechtvaardigheid en de waarheid gezegd worden. Diegenen die de werken gebruiken nemen aan dat het verkeer, in een groot gedeelte van het land, tevens veilig en gemakkelijk is.

Wordt dit niet door eenieder aangenomen, dan is zulks het sterkste argument ten voordeele van de voortzetting eener politiek die doeltreffend bleek te zijn.

Meer dan 53 t. h. van onze wegen moeten nog hersteld worden.

Het ontwerp dat ons voorgelegd is vraagt u den geldigheidsduur van de wet van 24 April 1928 te verlengen.

De voorgestelde wetsbepalingen zijn in een enkel artikel vastgelegd :

Het Fonds is er een van bijzonderen en tijdelijken aard.

De dotatie er van moet een som van 800 miljoen omvatten die in de Begrooting voor Order moet opgenomen worden. Zij zal verdeeld worden over de zes dienstjaren van 1933 tot 1938, bij jaarlijkse credietschijven die op de Buitengewone Begrootingen dezer periode zullen vermeld worden.

Zijn rol bestaat er in, het aangevangen herstellingswerk voort te zetten hetwelk niet kon verwezenlijkt worden door de samenvoeging der normale credieten met de buitengewone credieten, daar zij onvoldoende waren.

De Begrooting van de Wegen is onverzadigbaar, en men weet dat het de slechtst begrepen bezuiniging zou zijn van haar eetlust niet te voldoen.

Voor het loopende jaar, zijn volgende sommen uitgetrokken :

Bijzonder fonds	fr. 125,000,000
Gewone begrooting van Openbare Werken	75,500,000
Buitengewone begrooting	59,500,000
Toelagen voor de gemeentewegen tot verbetering :	
Op de buitengewone uitgaven	29,775,000
Op de Gewone Begrooting	3,000,000
Totaal	292,775,000

Het programma der werken betrekking hebbend op het Bijzonder Fonds voor 1933 is uiteengezet in de Toelichting van de Buitengewone Begrooting.

Al de voorzienen werken zullen heel waarschijnlijk uitgevoerd worden binnen den tijd die er voor gesteld is, in zoverre de gebeurlijke onteigeningen verwezenlijkt zijn. Aldus is inzonderheid het geval met de baan Brugge-Westkapelle.

D'autre part, il est possible que des entreprises soient envisagées, en cours d'exercice, à la faveur des réductions qui seraient acquises sur les estimations par suite des résultats d'adjudications.

Le programme élaboré a donc toutes chances d'être amplifié; j'ajoute qu'il est étudié et conçu à la diligence du Conseil supérieur de la Route, lequel compte dans son sein, les représentants les plus autorisés des usagers, du tourisme et de l'industrie.

Les lourds sacrifices que nous impose la bonne tenue de notre réseau routier doivent rendre le Gouvernement attentif à inscrire annuellement, au Budget ordinaire, des crédits suffisants pour en assurer l'entretien et la viabilité.

Nous n'hésitons pas à dire, d'accord en cela avec le Département des Travaux publics, qu'une somme de 125 millions devrait être prévue, chaque année, pour remplir efficacement cette mission.

Votre Commission spéciale a voté sans réserve le projet qui vous est soumis. Elle invite la Chambre à lui donner son approbation.

Le Rapporteur,

Jean MERGET.

Le Président,

Max HALLET.

Anderzijds, is het mogelijk dat, in den loop van het dienstjaar, ondernemingen beoogd worden onder begunstiging van de verminderingen die men op de ramingen zou kunnen bekomen ingevolge de uitslagen der aanbestedingen.

Het opgeïnaakt programma heeft dus veel kans uitgebreid te worden; ik voeg er aan toe, dat het ingestudeerd en opgevat werd ten verzoeken van den Hoogen Wegenraad dewelke de meest gezaghebbende vertegenwoordigers tellen van de gebruikers, het toerisme en de nijverheid.

De groote opofferingen welke de goede staat van ons wegennet ons oplegt, moeten de aandacht der Regeering er op vestigen om jaarlijks, op de Gewone Begrooting, voldoende credieten in te schrijven om er het onderhoud en het tot stand blijven van te verzekeren.

Eensgezind met het Departement van Openbare Werken, aarzelen wij daarom niet te zeggen, dat, ieder jaar, een som van 125 millioen zou moeten voorzien worden om deze opdracht op doelmatige wijze te vervullen.

Uwe Commissie heeft het U voorgelegd ontwerp zonder voorbehoud goedgekeurd. Het noodigt de Kamer uit, het hare goedkeuring te verleen.

De Verslaggever,

Jean MERGET.

De Voorzitter,

Max HALLET.